



**UNIVERSIDAD DE LAS ARTES**

**Escuela de Artes Escénicas**

Producto Artístico

**“LA OTRA HUIDA”**

Textos de una Migraturgia familiar desde Madrid

Previo la obtención del Título de:  
Licenciado en Creación Teatral

Autor:

Kevin Stefano Ramirez García

GUAYAQUIL - ECUADOR

Año: 2022



## **Declaración de autoría y cesión de derechos de publicación del trabajo de titulación**

Yo, Kevin Stefano Ramírez García, declaro que el desarrollo de la presente obra es de mi exclusiva autoría y que ha sido elaborada para la obtención de la Licenciatura en Creación Teatral. Declaro además conocer que el Reglamento de Titulación de Grado de la Universidad de las Artes en su artículo 34 menciona como falta muy grave el plagio total o parcial de obras intelectuales y que su sanción se realizará acorde al Código de Ética de la Universidad de las Artes. De acuerdo al art. 114 del Código Orgánico de la Economía Social de los Conocimientos, Creatividad E Innovación\* cedo a la Universidad de las Artes los derechos de reproducción, comunicación pública, distribución y divulgación, para que la universidad la publique en su repositorio institucional, siempre y cuando su uso sea con fines académicos.

Firma del estudiante

\*CÓDIGO ORGÁNICO DE LA ECONOMÍA SOCIAL DE LOS CONOCIMIENTOS, CREATIVIDAD E INNOVACIÓN (Registro Oficial n. 899 - Dic./2016) Artículo 114.- De los titulares de derechos de obras creadas en las instituciones de educación superior y centros educativos.- En el caso de las obras creadas en centros educativos, universidades, escuelas politécnicas, institutos superiores técnicos, tecnológicos, pedagógicos, de artes y los conservatorios superiores, e institutos públicos de investigación como resultado de su actividad académica o de investigación tales como trabajos de titulación, proyectos de investigación o innovación, artículos académicos, u otros análogos, sin perjuicio de que pueda existir relación de dependencia, la titularidad de los derechos patrimoniales corresponderá a los autores. Sin embargo, el establecimiento tendrá una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra con fines académicos.

## **Miembros del Comité evaluador del trabajo de titulación**

María Dolores Ortiz Yépez

Tutora del Proyecto

Bertha Diaz Martínez

Miembro del Comité evaluador del trabajo de titulación

Santiago Roldós Bucaram

Miembro del Comité evaluador del trabajo de titulación

## **Agradecimientos:**

*A Érika García Aragón, por su inteligencia.*

*A Mónica García Aragón, por su confianza.*

*A Norma García Aragón, por su energía.*

*A Ainhoa S. García, por cambiarnos la vida.*

*A María Aragón, por amarnos, cuidarnos e inspirarnos a todxs.*

## **Dedicatoria:**

Este ejercicio va dedicado a todas las personas que no están en un lugar que consideren suyos: a lxs niñxs que no ven a sus padres, a los padres que crían otros hijos. A las mujeres migrantes de 70 años que cuidan a ancianas de 71. A las personas que duermen hacinadas en cuartos, a las fiestas y a rumba, a los locutorios antiguos y su gente, a las miles de lágrimas de soledad y amarga alegría. A los pasajes de más de 1000€.

Pero también va de dedicado, con dolor, a las más de 20000 personas ahogadas en el mar mediterráneo, en su camino a una vida mejor. Crean; el dolor está en todas partes, pero siempre tiene un mismo origen, que es la codicia de occidente.

## Resumen

La dramaturgia contemporánea trata constantemente de fugarse de sus formas convencionales, como una necesidad de dar voz en otros elementos que siempre han estado preparados para fusionarse con el quehacer teatral y artístico, pero que no han tenido oportunidad. Las voces que no han podido hablar son siempre la de los oprimidos y excluidos, esos nadie que no tienen rostro, por alguna razón social particular. Este ejercicio práctico y reflexivo pretende jugar con las voces y las vivencias de los migrantes desde un pequeño núcleo familiar, estudiando las relaciones interpersonales y creativas para la realización de textos teatrales como dispositivos disparadores de conciencia y cotidianidad, donde lo increíble es pequeño. Un juego y disparador de escritura teatral migrante, ahora llamada Migraturgia.

.....

Palabras Clave: Migración, Teatro documental, Migraturgia, Creación colectiva y familiar, Dramaturgia social.

## **Abstract**

Contemporary dramaturgy is constantly trying to escape from its conventional forms, as a need to give a voice to other non-standard people, who have always been ready to merge with the theatrical and artistic endeavor but have not been given a chance. These mute voices are always of the oppressed and excluded, those nobodies who have no face, for some particular social reason. This practical and reflective theater play aims to play with the voices and experiences of migrants from a small family nucleus, studying interpersonal and creative relationships for the realization of theatrical texts as triggering devices of awareness and everyday life, where the trivial things surprise. A game and trigger of migrant theater writing, henceforth called Migraturgy.

.....

Key Words: Migration, Documentary theater, Migraturgy, Collective and family creation,  
Social playwriting

## Contenido

<b>PRÓLOGO</b> .....	<b>9</b>
<b>1. INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>10</b>
1.1 ANTECEDENTES .....	10
1.1.1 “QUERENCIAS” DE LAIA. R. CAÑÉNGUEZ .....	10
1.1.2 “MEDEA LLAMA POR COBRAR” .....	12
1.1.3 “LAS LATINAS SON...” DEL COLECTIVO TEATRO SIN PAPELES .....	15
1.2 PERTINENCIA .....	18
1.3 OBJETIVOS .....	22
OBJETIVO GENERAL .....	22
OBJETIVOS ESPECÍFICOS .....	22
PREGUNTAS EN RELACIÓN A LOS OBJETIVOS .....	22
<b>2. GENEALOGÍA</b> .....	<b>24</b>
2.1 ROBERTO BOLAÑO, MIGRANTE PERENNE Y ESCRITOR .....	24
2.2 FLORES ARRANCADAS A LA HIERBA Y ARÍSTIDES, DESDE LAS VOCES EN EL EXILIO .....	26
2.3 ESPACIOS MIGRANTES EN MADRID: YO SOY EL OTRX, LA PARCERIA, EL ESPACIO AFRO .....	28
2.4 CANGREJO PRO, TEATRO SIN PAPELES ES-TU-YO. EL ENCAJE DE LOS CREADORES ACTUALES .....	32
<b>3. CAPÍTULO I: DESPAISAMIENTO EN FRANCÉS; MIGRANCIA EN ESPAÑOL</b> .....	<b>39</b>
<b>4. CAPITULO II: METODOLOGÍA Y MATERIALIDADES</b> .....	<b>44</b>
<b>5. CAPITULO III: CONCLUSIONES FINALES DE LA DRAMATURGIA Y MIGRATURGIA; EL NO LUGAR Y EL NO-HABER</b> .....	<b>46</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA</b> .....	<b>50</b>
<b>LA OTRA HUIDA</b> .....	<b>52</b>
<b>ANEXOS</b> .....	<b>84</b>
Anexo 1. Fotos .....	84
Anexo 2. Enlace al video .....	84

## Prólogo

*Hay un término en francés, «dépaysement», que describe la extrañeza que percibes en un lugar que no es el tuyo.*

En muchas ocasiones me pregunto ¿por qué empecé este trabajo de titulación con el tema de la migración? Si ni siquiera tenía claro elegir el término concreto que quería investigar: inmigración, migración o emigración. y ninguno de los tres servía en mi experiencia vital como residente de un país que no es el mío de nacimiento.

La palabra “In-migrantes” se refiere a “los que vienen de otro sitio”. gente distinta y de comidas raras, que trae consigo lo que pueden, como una especie de cangrejos ermitaños de espíritu. Por otro lado, emigrantes son “los que se van” amarrados por una cuerda invisible a su lugar de origen, tan larga como el tiempo y la distancia le permite serlo. Para terminar “migración” es el nombre que se le da a este flujo sanguíneo de personas que van y vuelven a lo largo del mundo, aunque se queda demasiado corto para abarcar tantas almas perdidas por el planeta.

Y, sin embargo, para mi frustración y desarrollo de esta investigación, no considero que exista palabra alguna o término que se acerque a la fenomenología de la movilización humana, a esos momentos imposibles de narrar: el saber que no volverás a ver a ciertas personas en largo mucho tiempo, o ser una individuo algo distinto en lugar al que vas, o simplemente estar cansado porque estás en un lugar ajeno. Es por ello por lo que me gustaría proponerles a los (im)posibles lectores de este texto, que desde el primer momento que nos familiaricemos con el término “Migrancia”.

## **1. Introducción**

### **1.1 Antecedentes**

La naturaleza de este trabajo creativo, colectivo y dramático (que usa la migración como herramienta) es curiosamente una amalgama de no-lugares y geografías diversas, pero esto se debe a las materialidades usadas para componer migraturgias. Los grupos que mencionaremos como antecedentes están de la misma manera, entretejidos por la distancia, los afectos y la migración en sus temas, pero también en los tipos de creaciones y equipos.

Basándonos en esto, tomamos Guayaquil y Ecuador como punto de referencia de lo “local” y nacional, a pesar de que los textos de La Otra Huida y su posible presentación sean aquí en la ciudad de Madrid, España. Esto con la idea de facilitar la situación de este “no-lugar” que es la migración. Siendo así, comenzamos a recorrer este camino.

#### **1.1.1 “Querencias” de Laia. R. Cañénguez**

La primera obra en referenciar como antecedentes es “Querencias”, escrita por Laia R. Cañénguez y realizada por el colectivo Madrija, entre ella y su madre. Esta obra ganadora de los fondos IBERESCENA 2018 hizo su estreno en el Muégano Teatro, el 03 de agosto del mismo año, y nos cuenta la historia de dos mujeres salvadoreñas que viven exiliadas de su país por culpa de la guerra civil. Pero lo particular de esta creación está en su narrativa y creación: los personajes son una madre y una hija, una diferente manera de vivir y de ver las circunstancias en las que se ven metidas por culpa del desplazamiento. El diario El Telégrafo las retrata con precisión en la siguiente nota:

«Querencias nace de la migración de los cuerpos contra los cuerpos, las familias que se separan, en una situación de represión en la que hay mucho miedo, mucho silencio. En la posguerra no solo se firman los acuerdos de paz, sino que hay gente que quiere volver a encontrar un lugar que no será el mismo».<sup>1</sup>

El tema de las corporalidades, de los afectos está muy presente en la migración. La temática de una realidad amarga, de una falta de identidad que se puede paliar en la presencia de otra persona, en compartir y hablar lo que no se puede o quiere decir. Son los ejes que aborda Querencias, interpretando dos voces y testimonios personales tremendamente valiosos. Eso se puede ver en la siguiente respuesta de Laia respecto a la pregunta “¿Por qué hablar de estos temas?” en una entrevista para el Teatro Luis Poma, en San Salvador:

«Porque tenemos que hablar sobre el conflicto armado y la polarización para que podamos superarlo. Tenemos que empezar a escuchar la voz de quienes no hemos escuchado, de las mujeres, las personas invisibles que no fueron figuras políticas. Tenemos que comenzar a quitarle romanticismo y cuestionar los lugares sagrados que cada uno ha construido en relación a ese pasado y quitar esa idea porque en un conflicto se crean blancos y negros [...]»<sup>2</sup>

Como particularidad, realizar una obra de teatro como una creación familiar no es algo distinto. Nada está inventado. Sin embargo, en esta obra se muestra lo pertinente que es contar biográficamente los desplazamientos y las causas. Las vivencias de las

---

<sup>1</sup> Redacción cultural « Querencias hizo su estreno mundial en Muégano Teatro », El Telégrafo Digital (03 agosto 2018): <https://www.eltelegrafo.com.ec/noticias/cultura/10/querencias-estreno-mundial-mueganoteatro>

<sup>2</sup> Teatro Luis Poma, “*QUERENCIAS: “EL INVENTO DEL DESEO DE QUERER TRABAJAR JUNTAS”*” Web del Teatro Luis Poma (08 de Marzo, 2019): <https://teatroluispoma.com/2019/03/08/querencias-el-invento-del-deseo-de-querer-trabajar-juntas/>

actrices las convierten en autoras perfectas para contar un conflicto armado de casi 13 años y las consecuencias vividas en la migración personal.

En adición, esta realización toma parte de las herramientas de creación colectiva y teatro biográfico que siguen muchos grupos importantes en el territorio de Abya Yala, y que han dado impulso desde lo social y ético a ideas políticas y luchas sociales que necesitaban (y necesitan) ser escuchadas. Esta “tradicción” viene de grupos y aprendizajes heterogéneos como el TEC de Cali de Enrique Buenaventura, el Malayerba en Quito, el Teatro Arawa en Guayaquil o el Teatro de Los Andes de Bolivia, que permiten creaciones más allá de la dramaturgia y la creación tradicional “occidental” y que se traslada a las formas de hacer y producir teatro desde lo colectivo y vivencial.

Para finalizar, decir de *Querencias* que no es una obra más que ubicada en varios sitios, como en el Salvador, pero también en Alemania y parte en el taller y el trabajo que desarrollaron las actrices con Charo Francés y Arístides Vargas en el Malayerba (también migrantes), trabajando desde geografías distintas. El no-lugar es el espacio y el material que inspira el trabajo de estas personas, y que calada en las obras escritas de Arístides, como mencionaremos más adelante. Este espacio eterno donde se desarrolla el amor por sobrevivir y contarlo, los afectos y el cotidiano oculto y vergonzoso. Nada más parecido que el teatro, el no estar en ningún sitio y llenarlo con nuestras voces e historias, calladas por causa de la migración. Eso consiguen con acercamiento y sensibilidad Laia y Dinora Cañénguez en “*Querencias*”.

### **1.1.2 “Medea llama por cobrar”**

De las obras escogidas como antecedentes, esta es la que más recorrido tiene. Estrenada en el año 2000 por el colectivo Zero No Zero y publicada como adaptación en el 2006, la obra del autor y director Peko Andino parte de la figura de una Medea ecuatoriana, que deja el país para irse a Nueva York a buscar a los hijos de un Jasón.

Durante el transcurso de su aventura llamará a su marido varias veces para contarles las novedades de esa otra patria, de lo desconectada que se siente, de la pérdida de su identidad. Finalmente, Medea es consciente de que no volverá y poco a poco se despide de Jasón y del país.

El autor con esta obra consigue sintetizar las ideas de una mujer extranjera en la figura de Medea, ya que ambas abandonan su lugar de origen por causa del amor, también son abnegadas con su esposo hasta que se desengañan, y por último el desplazamiento les abre los ojos a una realidad cruel y necesaria de entender. Entre la alegoría y el paralelismo, esta obra está tiene un elemento de sencillez supremo, que es el cuerpo de la actriz María Beatriz Vergara y su diálogo en falso con Jasón, que a su vez es más un soliloquio.

Además, la Medea de Peko Andino toma como temática la diáspora de la ola migratoria que hubo a finales de los años 90 de Ecuador hacia los Estados Unidos y España, la cual fue importante respecto a la paridad de sexos y un impulso a la migración de mujeres, que anteriormente se mantenía en cifras muy por debajo de los hombres. Así lo podemos ver en el este fragmento del estudio de Bryan Gratton “Ecuador en la historia de la migración internacional. ¿Modelo o aberración”

Antes de 1995, sólo alrededor de un tercio de quienes dejaban Ecuador eran mujeres. Después de ese año, los porcentajes cambiaron dramáticamente. El Gráfico 11 muestra una cercana paridad entre hombres y mujeres después de 1996. Un estudio en 2003 (CLCD, 2003) encuentra casi paridad de género entre los emigrantes de Quito y Guayaquil; en contraste, Cuenca, el centro de

la emigración tradicional del Austro, continúa siendo dominado por los hombres. Para estos nuevos inmigrantes, el destino principal es España.<sup>3</sup>

Sorprende gratamente que en el tiempo en el que se escribe la obra ya hay una reflexión sobre la relación del hostío y la diáspora en una mujer ecuatoriana. La cotidianidad en el extranjero trastorna a esta Medea, que utiliza a su marido para contar sus puntos de vista, lo sorprendente que es el metro en Nueva York y la cantidad de personas nuevas de nacionalidades distintas que ha empezado a conocer. Es una creación sensible y tierna, con la dimensión suficiente como para servir de antecedente e inspiración a escrituras migratúrgicas de otras oleadas migratorias, pero también de otras geografías y culturas distintas.

Particularmente interesante es que hay pocas obras en el territorio nacional que hablen de la migración, como si no fuera un fenómeno invisible. ¿Quiénes abandonan la patria pierden el derecho a pertenecer a ella? ¿Somos unos delincuentes los apátridas que nos encontramos fuera de nuestro país de origen, incluso al querer retornar? Pocas referencias se hace conocimiento de este tema, y particularmente en un espacio liminal como el teatro, esta obra puede considerarse como pionera desde la autoría de un dramaturgo nacional como lo es Peko andino, respecto a la migración contemporánea.

Finalmente, sobre el apartado escénico, esta propuesta es minimalista e íntima respecto a la Medea y el Jasón conversando desde un teléfono convencional imaginario y haciendo el paralelismo con una llamada desde la cabina telefónica. Es una imagen dolorosa y repetida muchas veces, pero desconocida. El arquetipo “llamada a tu país” funciona desde esta lejanía y entra dentro de ciertos elementos comunes en la idea de Migraturgia: la lejanía, la incomunicación y la soledad, envuelto en una manta de

---

<sup>3</sup> Brian Gratton et al. «Ecuador en la historia de la migración internacional. ¿Modelo o aberración », en *La migración ecuatoriana? Transnacionalismo, redes e identidades* . (Quito: FLACSO, 2005), 45.

extranjería que retrata perfectamente la obra “Medea llama por cobrar” de este excelente autor.

### **1.1.3 “Las latinas son...” Del colectivo Teatro Sin Papeles**

"Las latinas son" es una obra de Teatro sin papeles, surgida en el taller del dramaturgo Moisés Mato, creador del Teatro de la Escucha, gestor y director de la Sala Metáforas en el barrio de Pan Bendito, en la ciudad de Madrid. La directora de este trabajo es la colombiana Camila Pinzón Mendoza, educadora social y dinamizadora de proyectos artísticos y sociales sobre la migración, el racismo y la violencia desde el Teatro Social.

Las latinas es una obra de teatro creada con las bases del teatro social pero que deviene finalmente en un texto dramático con unas estructuras claras, una serie de escenas que muestran en cada cuadro un tipo de discriminación distinta hacia las mujeres migrantes de origen latinoamericano. Su elenco está formado por las actrices mujeres que trabajan en distintos oficios y profesiones pero que a través del trabajo realizado en el taller y colectivo pudieron tomar desempeño actoral y lograr una obra magistral para contar las problemáticas de ser mujer migrante en un país como lo es España.

El elenco está formado por Nicole Polensvaig, Mercy Bustos, Lorena Avilés, Deicy Reina, Érika Sarmiento, Luisa Anaya, Karla Gwendolly González, Karen Patricia Rodríguez y Noelia Quino. Cabe apuntar que es un elenco en constante variación, añadiendo y quitando escenas según la disposición de las actrices, pues estas no pueden abandonar muchas veces sus puestos de trabajo, precarizado en su mayoría, lo cual nos deja una idea de las dificultades que tienen estas mujeres migrantes y en su mayoría precarizadas para dedicarse a realizar una labor artística.

Esta obra toca temáticas interesantes, como pueden ser la sexualización por parte de las personas españolas, la explotación laboral en escenas donde las mujeres no tienen derecho a las vacaciones o también la discriminación a la hora de presentarse a una

entrevista de trabajo por el color de piel. Cabe resaltar que mucho del material utilizado para componer viene vivencialmente de las actrices, así que toma parte de las herramientas de creación colectiva para recomponer estas escenas. También el formato de escenas sueltas ayuda mucho a la correlación y a una continuidad análoga entre escenas.

Esta obra se realizó por primera vez el 8 de septiembre de 2021 en el espacio TEATRO DEL BARRIO en Lavapiés, Madrid. Un barrio particularmente conocido antes de la gentrificación correspondiente por albergar una gran cantidad de población migrante, en especial población magrebí, africana y latina. Sin embargo, el valor particular que tiene es que se ha realizado en espacios menos convencionales respecto a lo teatral, como el espacio de reunión de la asociación SEDOAC (Servicio Activo Doméstico) cuyo cometido es el de proteger a las empleadas del hogar de origen migrante y luchar política, social y comunalmente por sus derechos y las obligaciones de sus jefes y empleadores.

Esta obra ha tenido una repercusión positiva en el contexto contemporáneo del quehacer artístico y teatral de España, yéndose de gira a otras ciudades españolas y teniendo una acogida masiva de espectadores, llevando lo que es un pequeño proyecto de teatro social a una profesionalización necesaria. Además de esto, “Las latinas son...” proyectan acoger a nuevas miembros con sus historias correspondientes, encontrando un dispositivo de escritura continua necesario para dar voces a otras personas, independientemente a la situación en la que se encuentren. Esto hace a esta obra un dispositivo de teatro migrante que escribe sobre lo necesario de migrar, en una situación concreta que es la mujer latina en estado de desplazamiento, una Migraturgia necesaria para poder mostrar a muchas personas de Madrid, de España y si fuera necesario, Europa

y el mundo, las vicisitudes y dificultades que no son habitualmente contadas. Una obra inspiradora y magistralmente coordinada por Camila Pinzón Mendoza.

## 1.2 Pertinencia

Durante mis años en la Universidad de las artes como estudiante, he podido tener afortunadamente distintas inquietudes, temas y obras artísticas variadas y qué me enriquecieron lo suficiente como para darme cuenta de los temas que me interesaría tratar. En cierto modo uno nunca deja de estar influenciado por sus maestras y maestros, hasta que es capaz de matarlos (virtualmente). Durante este proceso de trabajo en la Titulación, me sorprendió constantemente al toparme con reminiscencias a mis antiguas maestras, de sus consejos, lecturas y métodos para enseñarnos. La más valiosa lección final fue la de poder discernir y decidir qué es lo que quiero hacer de todo lo aprendido.

Así pues, me he encontrado en la situación de que casi ninguno de los temas tratados se enfoca en el desplazamiento humano, lo cual es hasta coherente en lo que siento, que en Ecuador no sé tienen o se hace conciencia de los fenómenos migratorios en los ciudadanos. Es decir, nuestro país está atravesado completamente por un éxodo migratorio (y recientemente, el fenómeno de la entrada masiva de personas desde Venezuela) que, sin embargo, no está explicado o comprendido.

Las personas migradas o migrantes no están en la conciencia de las y los ecuatorianos. Tantas veces se oye eso de que los “venezolanos llegaron para quitar el trabajo” o también, que una persona cuando se va del Ecuador “ya se hace gringo o español”, y faltan muchos factores importantes y temáticos: los económicos, históricos y sociales que moldean a estas personas que no tienen el arraigo.

En este caso, el trabajo de titulación presente procura ser y hacer desde la dramaturgia y la escritura, un texto creado comenzando en el exilio al retorno y desde aquí al re-exilio. Una cadencia de desplazamientos o, como me gusta llamarlo, de huidas. LA OTRA HUIDA se titula, por la razón de sentir que tus familiares huyen de algo en el

camino, y luego forma parte perpetua de esa fuga de personas. También la palabra “Otra” tiene la capacidad de hacer ambivalente y plural las cantidades de veces que se huyen. No es “una huida” sino, “otra”, por heredar las muchas huidas anteriores que preceden a estos textos. Es una forma incontable de huidas, como también puede trasladarse a cualquier otro episodio de migración contemporánea o geográfica, a lo largo de la historia contemporánea de las migraciones.

Vamos a tratar ahora la relación familiar de las migraciones, como parte troncal en el desarrollo de este . El núcleo migrante suele estar transido por las relaciones de sus miembros entre sí. Relaciones de dependencia o colaboración, en viviendas mucho más pequeñas que en los países de origen, donde poseen o se presupone un cierto derecho al patrimonio. Las personas migrantes que venimos a ciudades europeas nos vemos obligados a reelaborar la lógica de los espacios, de una manera más parecida a los espacios precarios de las poblaciones desfavorecidas en nuestros países de origen, pero con un “nivel” de servicios y dignidades que paga el dinero de la explotación en los cabezas de familia, que en muchas ocasiones pasan de 8 horas en adelante fuera del hogar, en el espacio de trabajo, lo cual impide y desgasta las relaciones familiares.

Luego además de las otras relaciones de parentesco, como vivir con tías, primos y abuelos en espacios mucho menores y con tendencia al hacinamiento, ocurre que los hogares a veces tienen inquilinos no relacionados con la familia. A veces, son del mismo país, pero en otras ocasiones se dan el compartir los espacios con personas de otros países y continentes, por lo general migrantes del mismo modo.

Es curioso que el caso de los pisos “patera” llamados así en relación a la cantidad de personas que pueden vivir en dichos espacios, en relación a menos de 5 metros cuadrados de espacio por persona y que pueden tener viviendo más de 8 personas en un departamento, que en algunos casos son okupas.

Todo esto nos lleva a la importancia de las relaciones familiares entre convivencia y supervivencia de las personas migrantes. A veces en su mayoría permanentes, porque la única posibilidad de lograr un piso propio es mediante hipotecas cada vez menos accesibles, o alquileres que no dejan de subir, mientras que los sueldos del precariado migrante no consiguen un aumento, y menos si no tienen documentos ni están legalizados en su situación. Convivir es una obligación.

En este marco y para la realización de este trabajo, la idea en La Otra Huida es usar este material (con)vivencial desde la experiencia propia como herramienta artística, escénica y dramaturgica para la creación de textos, que hablen desde la voz de la migración y esté teñida por distintas sensibilidades y puntos de vista de los diferentes miembros de una familia. ¿Por qué trabajar desde la familia? Porque es el núcleo migrante común y, además, para tratar de escapar de las obligaciones laborales del precariado. Es decir, ¿Dónde está el derecho, el espacio y las herramientas para que mujeres precarizadas puedan crear? El estado o las condiciones socioculturales no las permiten, así que es necesario crearlas y utilizarlas para contar desde la subjetividad y la vivencia, las experiencias e historias de ser migrantes en este espacio occidental y concretamente europeo.

Para finalizar, quiero aclarar que esta experiencia y creación llamada La Otra Huida, es únicamente un experimento, inventado para jugar en estos espacios familiares y creativos; y poder tener una correlación entre lo que se escribe, que se vive y quien lo escribe. Esta dramaturgia de la Migrancia o también llamada Migraturgia, es y será la escritura narratúrgica de población desplazada, que en este contexto en concreto se refiere a los ciudadanos y ciudadanas no-occidentales.

Fenómenos de desplazamiento humano hay en todo el mundo, que también forman parte de una Migraturgia que no está siendo contada, y que debe serlo de manera

pertinente, por las propias personas desplazadas y no tomadas en cuenta en su relato, más que para el sensacionalismo canalla y occidental o la victimización y uso de estas personas con fines capitalistas y políticos. Es necesario rechazar estas viles prácticas colonialistas y consumistas para su inevitable perpetuación, y establecer una posición ética y política respecto a nuestras historias contadas no solo a través del teatro, sino de las artes en general.

### 1.3 Objetivos

#### Objetivo general

- Crear un texto colectivo que apunte también al montaje desde un material familiar extra cotidiano enfocado a las vivencias diarias

#### Objetivos específicos

- Utilizar material vivencial y familiar para crear escenas sobre la Migrancia a partir de dar voces a una familia migrante
- Escribir y cuestionar la necesidad de autoría los textos dramáticos
- Organizar un espacio en donde se pueda coordinar la participación de las 5 personas involucradas en la obra

#### Preguntas en relación a los objetivos

Dejando a un lado la pertinencia y los antecedentes, este trabajo puede sintetizarse en las líneas de creación dadas por las preguntas a continuación planteadas:

**¿Es posible crear en familia, hablar de nuestras vivencias y trasladarlo a un texto dramático?**

Esta pregunta planea la creación de un texto colectivo, y apunta también la realización desde un material familiar y (extra) cotidiano enfocado en las vivencias diarias, para darle el cariz de la migración en el posible juego teatral al recrear esta obra.

**¿Se puede y debe escribir desde la vivencia? ¿este texto a quién pertenece? ¿es una creación colectiva u obedece a la noción tradicional de la autoría?**

Particularmente, aquí establece una premisa importante. Casi todas estas personas no están familiarizadas con la creación artística y teatral, y mucho menos la escritura dramática. La solución está en establecer “creación colectiva” como una de las bases de

la Migraturgia y cuestionarlos la idea de la autoría. Así pues, tenemos la base y los medios, y no censuramos desde la autoría ni la forma de escribir. La libertad creativa y humana para con las autoras está de nuestro lado.

**¿Lograr un sistema y metodología de trabajo teatral es posible, en medio de la rutina del precariado?**

Aquí se señala las posibilidades verdaderas de crear. Sacar tiempo para reuniones de mesa o trabajar a distancia desde los dispositivos celulares, todo vale para poder escribir. Sin embargo, las circunstancias son variadas porque al ser 5 personas cuyo cometido principal es trabajar para sobrevivir en esta sociedad capitalista, ejerce crear una verdadera metodología que coordine todo esto

## **2. Genealogía**

### **2.1 Roberto Bolaño, migrante perenne y escritor**

El autor Roberto Bolaño es un caso particular para entender la deriva de este texto. Coincide en ser uno de los primeros escritores que hablan claramente del traslado y la migración desde novela en la literatura contemporánea. La mayoría de sus libros son de finales del siglo pasado, coincidiendo con las fechas de las olas migratorias. Su historia es la de un chico que viaja en su adolescencia a México DF bajo la tutela de su madre, en Chile en el año 1968. No convencido de la educación secundaria, abandona el colegio a los 16 años y se pone a leer y a visitar las bibliotecas públicas para seguir leyendo cada vez más.

Regresa a Chile en el 73, recorriendo a dedo barco y bus toda Latinoamérica, pero llega poco antes del golpe de estado pinochetista, que lo obliga a regresar a México en Enero del 74 y a los pocos años su Madre se va a vivir a Barcelona y su padre se separa de ellos. Con lo que el siguiente destino de Bolaño es ir a Barcelona, Girona y finalmente Blanes en el 85, después de casarse con Carolina López, una trabajadora social catalana. Así escribe y malvive hasta el año 98 que salta a la fama por su novela “Los detectives salvajes”.

Este escritor chileno erra en su vida y en su escritura, planteando mucha veces la inconstancia en sus personajes y una búsqueda eterna de algo, de un sueño casi utópico y particular de cada uno de nosotros representado en sus personajes. Es un paralelismo y una reminiscencia a los viajes y sueños previos que tenemos las personas migrantes en estos espacios que no son nuestros orígenes, y pueden casi entenderse como que nuestras naciones son los sueños.

Para esta creación, es importante Bolaño por la idea de ser un migrante contemporáneo que escribe y crea por pasión y realidad, sin renunciar a soñar por historias

de boxeadores de Los Ángeles entre otras historias en “Putas asesinas”, de un padre y un hijo buscadores deliberados del destino trágico que les espera en Acapulco en su cuento “Los últimos amaneceres en la tierra” o desde la poesía radiactiva de un hijo y su madre achicharrados por una bomba atómica en México DF en su poema “Godzilla en México”.

El autor no se queda quieto, pero su imaginación no funciona alegóricamente, sino que es capaz de demostrar que migrar y hacer migrar con la escritura. No buscar una gloria en la superación, sino que las historias cotidianas son las más extraordinarias en su escritura. Y finalizar inconcluso, ya que el autor muere dejando algunas novelas sin conclusión alguna, sin regresar más que esporádicamente a su tierra a promocionar se. Además, que muere prematuramente a los 53 años.

Es inspirador el camino y la temática de Roberto Bolaño, al que no se le puede clasificar en casi nada, un relator de pequeños personajes que igual divagan por los desiertos de Sonora, como escapan una persecución en Israel. Me parece necesaria y pertinente su mención como parte del recorrido en el escribir migrante y derivado. Nos ofrece un primer acercamiento a un tipo que mientras lavaba platos o trabajaba de guardia de seguridad, escribía novelas que su huida perenne a ninguna parte. Porque en ningún lugar lo esperan, porque en ningún lugar lo quieren. Este magnífico autor toma y recodifica todo concepto de huida y desplazamiento y te lo vuelve un cuento. Quién sabe si estas historias lo toman de lo real, o simplemente de un extraordinario imaginario colectivo migrante.

## **2.2 “Flores arrancadas a la hierba” y Arístides, desde las voces en el exilio**

Mencionar a Arístides Vargas es hablar del Malayerba, que se crea en los exilios del elenco principal que formó esta agrupación teatral tan importante para nuestro país y para Latinoamérica. Sus miembros son además de Arístides, Charo Francés, Susana Pautasso y José Pepe Rosales, de nacionalidad española, Argentina y chilena respectivamente. Esa mezcla que sucede en Quito en 1979 genera un hilo conductor perfecto para sus historias, que muchas de ellas salen de la dramaturgia del mismo Arístides.

Este también tiene una retórica errante, sin llegar a mencionar la nacionalidad como un punto importante: errando en el mundo, sin concretar un espacio, un exiliado político con textos que se exilian solos, desde la palabra. Las ganas de jugar y de explorar estos no-lugares en el teatro y en el texto podemos verlos en obras tales como “La razón blindada”, donde dos presos simplemente divagan del espacio donde se encuentran para vivir mejor, en el mundo de la locura. O también en su relectura de “La Tempestad” de Shakespeare en su “Pluma”, donde el error del personaje le lleva a ver lo miserable y lo bello de la sociedad por medio de personajes anti-arquetípicos, todo durante una sola noche para llegar luego Pluma a morir como un perro.

Sin embargo, es necesario poner el ojo en un pequeño texto de este autor argentino llamado “Flores arrancadas a la hierba” para poder ver diáfano lo que es el exilio y el no lugar de Arístides, en mi opinión. Este texto se compone de dos mujeres, Aida y Raquel, una fotógrafa y otra botánica, que simplemente esperan en una estación de tren. Por curiosidad se hablan y se conocen tanto que llegan al punto común entre las dos: huir. Esta escapada del país las lleva a trabajar juntas y a contar con amargura la alienación que sienten en ese no lugar que es el extranjero. Ellas ríen y lloran con la certeza de no volver

nunca, pero sabiendo que van a extrañar un lugar distinto, que cambia, que no las quiere. Y a pesar de ello, siguen adelante solo con la fuerza que otorga a los personajes obstinados en sobrevivir. Es una obra perfecta con personajes sencillos y una propuesta íntima del desarraigo.

En este texto rescato especialmente la necesidad de ponerle nombre a huir, a escapar, pero a contarlo. El dolor de migrar debe ser imaginado y contado, por personas reales y personajes imaginarios. ¿Acaso serán Aida y Raquel personas reales? Es imposible saberlo sin preguntarle al autor. Pero la labor de contar el dolor de no estar, la mirada de los otros dirigida a los foráneos, el echar de menos una comida o ser manoseadas y violadas por guardias fronterizos son fenómenos y situaciones bastante más reales y comunes de lo que podemos desear. Es por ello un texto perfecto para la visión y la tesitura del dolor humano que produce no estar en ninguna parte.

Como siempre, Arístides Vargas es sinónimo de exilio, pero acá particularmente, esta divagación en “Flores...” toma una sensibilidad distinta e íntima, completamente inspiradora para continuar por el recorrido migratúrgico de los autores que vertebran este texto. Rescatamos la sensibilidad y la intimidad y el no-lugar como herramientas para escribir teatro migrante.

## **2.3 Espacios migrantes en Madrid: Yo soy el otrx, La Parcería, el**

### **Espacio Afro**

Actualmente, la ciudad de Madrid bulle de multicultural, como siempre ha sido y a pesar del gobierno de la derecha más rancia y racista que puede haber. Esta ciudad tiene grandes espacios culturales “oficiales” por llamarlos de algún modo. Todos los teatros de la red municipal como el Teatro Español, el Centro Cultural de la Villa o las Naves del Matadero, como también espacios un poco más vanguardistas como el Centro Dramático Nacional, el Centro Cultural Conde Duque y los Teatros del Canal. Para ser claros, en todos estos espacios no podremos encontrar propuestas desde Migraturgia creados por migrantes.

Es necesario que existan espacios de representación, que lo “alternativo” como puede ser escribir sobre la migración tenga cabida en estos espacios, sean grandes o independientes. Resulta enormemente frustrante saber que no hay una planificación de público que tome en cuenta al colectivo migrante acercando historias y creaciones afines a su sensibilidad. No podemos esperar nada mejor de un país como España, que representa históricamente a nuestros colonizadores. Y, sin embargo, tenemos que resistir todo ello con estoicismo de saber que todo va a estar atravesado por una lupa de racismo y condescendencia. ¿Dónde están las personas migrantes, precarizadas y racializadas haciendo y recibiendo arte y contracultura? En ciertos espacios nuevos, que surgen de esta necesidad.

Empezando por el más reciente, el “Espacio Afro”, que surge en abril del año 2022 y creado bajo crowdfunding (y no con medios y ayudas públicas ni mecenazgo corporativo), e impulsado colectivamente por la docente universitaria Esther Mayoko, la periodista Lucia Mbomio, la gestora cultural Deborah Ekoka, el politólogo y poeta Yeison

García, el escritor y cineasta Rubén H. Bermúdez; y el escritor y periodista Moha Gerehou. El “Espacio Afro” nació del antiguo festival multidisciplinar “Afroconciencia”, que tuvo que cambiarse el nombre porque legalmente lo reclamaron antes que esta agrupación.

Resulta curioso que, en este espacio cultural en medio de Madrid, se reivindique las multiculturalidad de la negritud, de las personas negras que vienen de diferentes partes del mundo y se topan acá en un barrio del centro de Madrid, pero más que curioso resulta necesario. Este espacio permite a personas migrantes, independientemente de su lugar de origen o racialidad, reivindicar sus voces. Hay conferencias y reuniones sobre salud sexual, recitales poéticos, clases de bailes ancestrales y latino, y también cinefórum y encuentros entre artistas migrantes para generar redes de contacto. Es un espacio de comunidad bastante más que necesario y que se sale de los común y de las estrategias de creación occidentales que responden a una necesidad capital e hiperproductiva.

En esta línea se encuentra también La Parcería, un espacio cultural autogestionado por y para las personas migrantes. En su nombre existe la reminiscencia del “parce” colombiano y del “parceiro” brasileño, así que desde el nombre está la premisa de aglutinar lo heterogéneo. Este lugar está en funcionamiento desde el año 2010 y actualmente la gestionan Johan Posada, Hilda Pérez Rodríguez y Silvia Ramirez Monroy, y se ha convertido en un referente cultural para la población migrante y racializada que quiere tomar parte de la actividad cultural de Madrid. Situada en el barrio de Embajadores, es un espacio muy activo y diverso y, de nuevo, aglutinante de la multiculturalidad de Madrid de manera heterogénea.

La Parcería se enfoca bastante en la parte musical y cultural, especialmente de Latinoamérica. Se hacen noches de salsa y de DJ’s, obras de teatro, talleres reuniones culturales. Tienen una alianza con el Espacio Afro desde que surgió que los lleva a crear

proyectos conjuntos como el proyecto “Intersticios” realizado actualmente y del que el autor de este texto forma parte. “Yo soy el Otrx” también buscan poner en contacto y creación a una cantidad de artistas y creadores culturales variados, en búsqueda de nuevos públicos, pero también de lugares de seguridad. Y hay que decir seguridad porque cualquier tipo de manifestación antirracista en esta ciudad se responde con hostilidad. Estos proyectos valientes son correspondidos por artistas y gestorxs valientes, que toman la necesidad de registrar esto. Así es el trabajo de la gestora cultural venezolana Dagmary Olivar, que recoge en su libro y en su web “Yo Soy El Otrx” un registro y un mapeo de artistas, colectivas y obras culturales recientes de la ciudad de Madrid en los últimos 5 años. Aquí en este libro está, por ejemplo, entrevistas al poeta Yeison García y Lucia Mbomio, antes de crear ellos el espacio Conciencia Afro. También a Johan Posada, y a los miembros ecuatorianos del grupo rap “Pachamama Crew” y a Xirou Xiao, del colectivo teatral chino Cangrejo Pro entre muchos otros proyectos culturales de esta ciudad

Además de la labor de entrevista, hay un mapeo en su web donde cualquier persona puede formar parte para situarse geográficamente en la ciudad (donde trabaja) o colaborar respecto a lo cultural o deportivo creado por migrantes. Algo necesario cuando las instituciones oficiales publicas nos quieren.



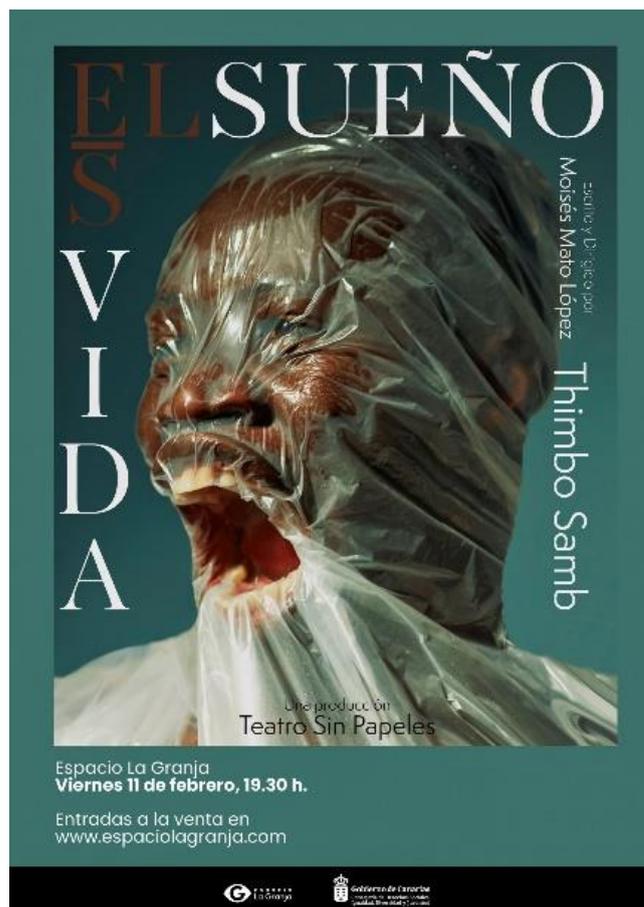
## **2.4 Cangrejo pro, Teatro sin papeles, Es-Tu-Yo: El encaje de los creadores actuales**

Actualmente hay grupos teatrales consolidados que tocan temáticas de la migración de manera clara y necesaria, sin censuras y desde la sensibilidad propia de la persona migrante, conformando una Migraturgia: el anteriormente mencionado Teatro Sin Papeles, Cangrejo Pro y Es-Tu-Yo, de los que hablaremos a continuación.

El Teatro sin papeles surge del taller de Moisés Mato, actor profesional, escritor, teatrólogo y director nacido en Suiza en 1966, que explora en diversas técnicas propias como el Teatro Mirada, Teatro Diálogo y el Teatro Grito. En su espacio Sala Metáforas han surgido obras a partir de Teatro sin papeles” con temática de la migración y desde la creación colectiva y parte de sus indagaciones teatrales.

Esta agrupación nace de sus talleres en el año 2018 con la obra “Boza”, donde presenta tres actos distintos en donde ocurren circunstancias relacionadas con el racismo: desde que el migrante sale de casa hasta que llega a España, el casi invisible pero omnipresente racismo social e institucional y al final, los actores y actrices frente a sus personajes.

Actualmente cuentan con 4 obras migratúrgicas realizadas hasta el 2022: la mencionada “Boza” (2018), “Bajo el mismo sol” (2020), “Las latinas son...” (2020) y la última es “El sueño es vida” (2021). Sobra decir que todos los participantes y actores, con excepción a Moisés Mato, son migrantes y personas racializadas residentes en España, que han tenido la oportunidad de realizar y crear teatro desde sus vivencias personales.



**Ilustración 2.2 El sueño es vida. Teatro sin Papeles** <sup>5</sup>

Este conjunto de personas, Moisés Mato y Camila Pinzón Mendoza, junto con las actrices y actores que forma el teatro de la Sala Metáforas en el extrarradio madrileño es un ejemplo apropiado de lo que es Migraturgia: creación migrante desde experiencias migrantes que logran hacerse un espacio forzando las realidades de los espectadores y creando nuevos públicos, pertinentes y atentos a nuevas voces. Es especialmente un proyecto nacido desde el reconocimiento del migrante y sus circunstancias, sus no-lugares y desarraigos y, finalmente, su naturaleza como ser artístico y cultural, que muchas otras instituciones se muestran reacias o no toman en cuenta a la hora de crear.

<sup>5</sup> Espacio la granja, «El sueño es vida», *Gobierno de Canarias*, (2 de septiembre de 2022): <https://www3.gobiernodecanarias.org/cultura/ocio/lagranja/eventos/el-sueno-es-vida/>

Por otro lado, tenemos a la compañía de Performance Cangrejo Pro. que culturalmente se centra en contar la diáspora china en España desde Madrid y que se crea en el 2018. Está formado únicamente todo por un grupo de mujeres jóvenes chinas y su medio para crear viene del Performance colectivo, donde se entretujan sus experiencias individuales y se muestran en confrontación al público, generando acciones de todo tipo durante los ya 4 años de duración en las calles y espacios de Madrid. En la definición de su nombre identifican muy bien los motivos de su existencia, que podemos ver en su página web:



**Ilustración 2.3 Logo del grupo Cangrejo PRO.<sup>6</sup>**

“La primera persona que come cangrejo” / “The first person to eat crab” / “第一个吃螃蟹的人”. Es un dicho en China que se expresa para referirse a una persona muy valiente y atrevida que no tiene miedo a probar cosas nuevas, desconocidas y difíciles. (el cangrejo es demasiado feo y raro para que alguien se atreva a probarlo, y el que lo hace... imagínate lo valiente que es). Entonces, nosotras nos definimos como “Las primeras chicas chinas que comen cangrejos” / “第一群吃螃蟹的中国女孩”, porque lo que estamos

---

<sup>6</sup> Xirou Xiao. «Cangrejo Pro. 螃蟹计划». *Liwai.org*. <http://liwai.org/cangrejo-pro>

haciendo es algo totalmente nuevo en España, somos muy valientes y bien locas, tan locas que a veces caminamos como los cangrejos (横冲直撞).<sup>7</sup>

Así creando desde su propia identidad china generan una escritura en la migración un tanto distinta. Primero porque el simbolismo, los caracteres y el material sensible es chino y genera un cierto hermetismo, pero que, a su vez, permite la inclusión de una población notoriamente discriminada a lo largo de la historia y la geografía mundial. En segundo lugar, a pesar de sus elementos culturales chinos, es notable la influencia española, tanto idiomáticamente como en la forma de ser, comunicarse y trabajar las performances. Es incluyente, pero a la vez firme con su propuesta, lo que las hace ser más interesantes y propias. Es un ejemplo notorio de lenguaje migratúrgico, una Migratura desde el cuerpo y el espacio; una Migraturgia desde la propuesta escénica y performática desde sus rituales intimistas. Es realmente necesario la definición de ritual para ver los problemas del tejido social que nos plantea esta agrupación teatral, como definía Víctor Turner:

El drama social que brota de la suspensión del juego de los roles normativos. Su actividad apasionada elimina la distinción normal entre el fluir y la reflexión, ya que el drama social se convierte en un asunto de urgencia que reclama la reflexión sobre la causa y el motivo de la acción que daña el tejido social.<sup>8</sup>

Este grupo ha conseguido grandes intervenciones en el espacio cultural de Madrid. Desde Seminarios y talleres, charlas dirigidas al público chino, hasta grandes encuentros como el que realizaron a finales de Marzo del 2019, el “I Encuentro de la Diáspora China” en el Matadero de Madrid junto con asociaciones como Tusanaje y Catarsia y Oryza,

---

<sup>7</sup> Xirou Xiao. «Cangrejo Pro. 螃蟹计划». *Liwai.org*. <http://liwai.org/cangrejo-pro>

<sup>8</sup> Ingrid Geist. *Antropología del ritual*, Víctor Turner (comp.). México: ENAH/INAH. Pág. 129

donde accionaron simultáneamente con instalaciones, charlas y seminarios para la su comunidad en Madrid. Gracias al éxito y la asistencia, pudieron realizar un II Encuentro mucho más masivo y que tuvo la participación de importantes figuras como las poetisas Paloma Chen junto con Yan Huang y el músico Lao Mu. El trabajo de este grupo para poner en el mapa las creaciones desde la migración es tremendamente importante en la actualidad artística de esta ciudad.

Las acciones migratúrgicas son necesarias para poder poner en cuestionamiento los espacios hegemónicos y occidentales desde una posición artística pero también política. Esto es notoriamente visible al darnos cuenta de que, durante esta realización de esta genealogía se dejan muchas agrupaciones pequeñas que, incluso teniendo unas buenas bases, casi ninguna es apoyada o financiada. Es el caso del grupo con el que se cierra esta genealogía de las que “están haciendo ahora” se llama “Es (Tu) Yo” un colectivo de mediación cultural formado por la actriz y artista colombiana Ari Saavedra y el actor y mediador cultural Efraín Rodríguez desde una perspectiva más cercana al Teatro Documental y el Teatro Aplicado.

“Es (Tu) Yo” se caracterizan principalmente por tener una paleta multicolor completamente distintiva entre los colores azul, amarillo, naranja y verde claro. También se distinguen por acercar a la ciudadanía en general cuestiones sobre la discriminación y racismo de una manera sencilla y lúdica. De todas las agrupaciones que realizan acciones escénicas, migratúrgicas y teatrales en Madrid, este grupo puede considerarse como el más ágil, propositivo y colaborativo respecto a su público, realizando convocatorias a talleres desde una perspectiva vecinal y ciudadana, enfocada en mejorar los espacios comunes y la comunicación entre vecinos. Es allí donde incorporan en su metodología los temas de vivencia, lucha contra la discriminación y el racismo y cuidado de los espacios comunes



**Ilustración 2.4. Campaña Voto Migrante. Fotografía: Juan Asolot**

Esta agrupación también cuenta con una perspectiva de acción multidisciplinar, contando con performance, talleres y seminarios, pero incorporando muchas veces las nuevas tecnologías. Son muy activos en redes sociales tomando partido a una comunicación 2.0 mediante encuestas y un canal de YouTube. Aportan una perspectiva fresca y expandida desde la temática de la ciudadanía y lindando siempre la Migraturgia de las voces de sus creadores y mediadores Efraín y Ari.

Para concluir, este recorrido inspira mayoritariamente el trabajo creativo en la realización y escritura de los textos de “La Otra Huida” y posiblemente en su futuro montaje. La posibilidad de una migratura en Roberto Bolaño es el disparador inicial que intercede el primero. Posteriormente, parte de la sensibilidad, familiaridad y locura de Arístides Vargas Sosa y su forma de escribir teatro permite el rompimiento de los esquemas tradicionales de la dramaturgia occidental desde el no lugar, con buena o mala fortuna en ello.

La constatación de que se está haciendo en Madrid actualmente arte y gestión cultural migrante con los espacios que han surgido desde una necesidad imperante como La Parcería y el Espacio Afro junto con el mapeo de Dagmary y su iniciativa Yo Soy el Otrx ponen el contexto de la falta de libertad y espacios para una verdadera expresión desde la otredad racial y geográfica. Y finalmente, las agrupaciones que lindan entre lo escénico, dramático, simbólico, social y expandido cuyo vértice es la Migraturgia, como son Teatro Sin Papeles, Cangrejo Pro y Es (Tu) Yo, quienes demuestran que es posible hoy en día, plantar una propuesta sin “miedo a sentir miedo”, a ser valientes, desafiantes y orgullosxs migrantes que mueren por hacer arte y teatro.

Todo esto en un país extraño y particularmente cínico con el tema del racismo como lo es España. Desde aquí, planteamos una dinámica de extrañamiento todxs nosotrxs, de no estar en un lugar al que pertenecer. Este es el “Des-paisamiento”, del que hablaremos a continuación en el primer capítulo.

### 3. Capítulo I: Despajamiento en francés; Migrancia en español

*“El ser humano ha sentido la necesidad de migrar desde el mismo momento en el que se ha enfrentado a la búsqueda de mejores oportunidades de vida. Y la historia de la humanidad es la historia de sus movimientos migratorios”<sup>9</sup>*

En el idioma francés existe la palabra “Dépaysement”, que puede traducirse como expatriación. Sin embargo, si la traducimos literalmente queda algo como “Des-pajamiento”. Desarraigo: tus vecinos no son parte de tu tierra, tus lugares son demasiado distintos y no terminas nunca de echar raíces. Esto se dan por las características generales de la migración precaria, que son la inseguridad económica, social e incluso política. Además de idea perenne de superación generacional y llegar a una estabilidad paradisiaca, lo cual es poco probable que suceda si no migras desde el privilegio.

Particularmente, este tipo de migración privilegiada es la que se produce en unas condiciones favorables, ya sea vacaciones temporales, llegada a una residencia de estudiantes privada o por cuestiones laborales ya acordadas con una empresa o institución. Lo cual difiere de la migración mayoritaria, que está condicionada desde el principio por condiciones sociales desfavorables al migrante: deudas enormes, desplazamiento del núcleo familiar y de la tutela de los hijos, llegada a un lugar y condiciones desconocidas, racismo institucional, indocumentación y explotación laboral. Por no incluir los casos más extremos de violencia racial o crímenes misóginos y explotación sexual que afrontan en su casi totalidad, mujeres migrantes y desplazadas, (en lo que habrá que detenerse más adelante).

Siendo conscientes de esto, podemos ver que el “sujeto migrante” en España es,

---

<sup>9</sup> Concha Fernández Soto, *Sillas en la frontera. Mujer, teatro y migraciones* (Almería: EDUAL, 2018), 13.

por lo general, una persona de bajos recursos que ha conseguido un capital suficiente como para apostar a una migración, el cual es el mayor de los casos en la situación ecuatoriana migrante que se lleva dando en la historia de nuestro país.

En muchos casos, las personas extranjeras que migran siendo de clases populares tienen verdaderas dificultades para poder tener una formación académica o laboral pertinente que les permita un trabajo digno. Incluso teniendo un título universitario o técnico de su país de origen, la gran cantidad de trabas administrativas y tiempos de espera de años evita muchas veces una homologación o equivalencia del título con el que podrían ejercer una profesión o actividad laboral no-precarizada por las circunstancias jurídicas, económicas y sociales. El migrante de ahora es el esclavo de antaño. John Berger lo retrata de una excelente manera en su estudio “El séptimo hombre”:

“Llegan dispuestos a ofrecer su trabajo. Su fuerza laboral está lista para ser consumida. El país industrializado que les recibe, y cuya productividad se beneficiará de esa mano de obra, no ha tenido que compartir en ningún momento el costo de su creación [...] En lo que respecta a la economía del país metropolitano, los trabajadores emigrantes son inmortales: inmortales porque son siempre intercambiables. No nacen, no tienen que crecer, no envejecen, no se agotan, no mueren. Tienen una sola función: trabajar. Todas las demás funciones de su vida corren por cuenta del país del que proceden”<sup>10</sup>

El estudio publicado en 1974 está completamente vigente hoy en día, bajo las condiciones humanas a las que nos enfrentamos diariamente los migrantes como máquinas de trabajo inmortales, ya que somos intercambiables y sin tener el amparo de leyes u organizaciones que, si existen, nos son desconocidas.

El caso de la migración desde una perspectiva de género es algo que debemos poner el

---

<sup>10</sup> John Berger, *Un séptimo hombre* (Madrid: Huerga y Fierro editores), 76.

foco para comprender la dimensión de las dificultades al acceso al ámbito de la cultura y el arte desde las mujeres, que están constreñidas no solo por el patriarcado sino también por las responsabilidades, económicas, sociales y familiares, pero especialmente, por la enorme dificultad de acceder a empleos dignos que requieran formación . En el estudio “Análisis de la situación laboral de las mujeres inmigrantes” impulsado por el Ministerio de Igualdad en el 2009 nos da datos objetivos sobre la precarización desde la ocupación laboral:

“La concentración de las mujeres extranjeras en determinados sectores y ramas de actividad se materializa, además, en el desarrollo de un tipo de ocupaciones que se corresponden con la parte más baja de la escala profesional [...] Casi la mitad de estas mujeres desarrollan trabajos no cualificados y tres de cada diez trabajos de «servicios de restauración, personales, protección y de comercio». El 15% restante se distribuye por igual entre personal «de tipo administrativo», «técnicas y profesionales científicas e intelectuales» y «técnicas y profesionales de apoyo. [...] Apenas un 3% se sitúa en la dirección de empresas o la Administración Pública y menos de un 1% son «trabajadoras cualificadas en la agricultura o la pesca» o pertenecen a las fuerzas armadas.”<sup>11</sup>

Los datos muestran una tendencia a la precarización de las mujeres en migrantes, especialmente estando cerca del 50% en trabajos no cualificados, los cuales tienen muchas garantías de no cumplir con los derechos laborales mínimos para poder otorgar una protección a las trabajadoras. Pasa que muchas veces son trabajadoras del hogar, como podemos ver en la siguiente tabla:

---

<sup>11</sup> M. Ángeles Sallé Alonso, Laura Molpeceres Álvarez, Marta Ongil López, *Análisis de la situación laboral de las mujeres inmigrantes. Modalidades de inserción, sectores de ocupación e iniciativas empresariales*, (Madrid: Instituto de la Mujer), 88.

	TOTAL	Reino Unido	Alemania	Rumanía y Bulgaria	Marruecos	Ecuador	Colombia
I. Transporte, almacenamiento y comunicaciones	34.953	2.520	3.728	1.196	2.264	2.489	2.451
J. Intermediación financiera	11.744	299	330	45	475	565	805
K. Actividades inmobiliarias y de alquiler; servicios empresariales	115.385	3.477	5.876	14.746	6.396	14.906	14.288
L. Administración pública, defensa y seguridad social obligatoria	15.907	752	1.113		1.096	389	402
M. Educación	41.747	8.180	3.050	478	1.897	76	1.599
N. Actividades sanitarias y veterinarias, servicio social	57.285	1.207	2.302	3.218	1.672	6.327	8.743
O. Otras actividades sociales y de servicios prestados a la comunidad; servicios personales	49.448	2.441	0	1.886	2.137	5.079	4.463
P. Actividades de los hogares	202.972	840	0	35.353	6.570	39.124	30.100
Q. Organismos extraterritoriales	1.449	114	0	0	0	0	0
R. No sabe	2.370	0	0	0	0	0	0

*Gráfica 1. Fuente: Encuesta Nacional de Inmigrantes 2007. INE*

Es llamativo el caso de las mujeres migrantes ecuatorianas, que trabajan las que más en “actividades de los hogares” puesto que 3 de las participantes en del dispositivo “La Otra Huida” llevan trabajando en ese sector durante muchos años y hasta décadas. Ser limpiadoras o cuidadoras del hogar no les permite tiempo para hacer casi nada, y es algo que se ha podido constatar en la irregular e inconstante posibilidad de reunirnos en grupo. Los trabajos precarios conllevan horarios y condiciones del mismo tipo. Este es el precariado al que nos vemos obligados a vivir la mayoría de los migrantes de la clase trabajadora, y explotada hasta casi la esclavitud.

Y también es la razón para permitirnos soñar más allá del trabajo y de las obligaciones, de poder crear y generar disidencia con ello. Traer nuestras realidades para tratar cuestionar la lógica de la meritocracia. Las personas migrantes también se merecen tener sueños y expectativas, más allá de las responsabilidades. La creación debe ser permeable hacia las clases trabajadoras, que consumen su tiempo de ocio en dispositivos portátiles, pero pretendemos hacer teatro desde la Migraturgia para crear otra opción para levantar

la verdadera voz callada. No estamos en nuestro Ecuador, no estamos en ningún lugar, pero el No-Lugar es este, el espacio de creación colectiva. El país de nadie y de todos.

Esta idea de Des-paisamiento nos empuja irremediabilmente a tratarla a través de la Migraturgia. Son términos nada comunes que cazan muy bien. Son formas de desafiar al sistema y buscar bienestar a través del arte y la creación. Al sistema capitalista y opresor de la ciudadanía precaria no le conviene tener personas satisfechas, porque la insatisfacción personal deviene en un ciudadano consumista insatisfecho. Y la resistencia y resiliencia que se genera devuelve la dignidad a las personas “despaisadas”, desarraigadas, exiliadas o migrantes. Todxs nos merecemos dignidad y orgullo.

#### **4. Capítulo II: Metodología y materialidades para la creación del texto.**

Este trabajo comenzó desde marzo de 2021, con la tutoría de Arístides Vargas, y de él surgen las bases para realizar pequeñas acciones de mesa y ejercicios de recopilación de material sensible y afectivo para nuestras ideas. la metodología se mostraba simple: hay que reunirse hablar y ponernos de acuerdo en lo que vamos a contar. también discutíamos sobre el cómo y qué nos remueve. la idea de trabajar con mi familia surge de ver hace mucho la obra querencias en el Muégano teatro. desde entonces me preguntaba si era posible todo es replicar el trabajo del grupo “Madriza” de Laia y Deborah Cañénguez. Para ello hablé con las chicas, que son cuatro las que viven en este pequeño piso junto a mi persona:

Érika García Aragón es mi madre. Le gusta cantar en inglés y también ha sido el mayor soporte que he tenido en la creación de “La Otra Huida”. Ella se encargaba de coordinar las reuniones y también de darme propuestas de vestuario por si algún día la montamos. Ella siempre ha querido cantar y probar si tiene miedo escénico, lo cual inspira concretamente una escena para ella de todos los 13 sketches que tenemos.

Por otro lado, está Mónica García, mi tía mediana cuya experiencia para la decoración nos ayuda a trabajar posibles escenografías. Respecto a los ensayos ella es la primera que se queja, pero es la primera en querer ensayar. hay algo muy hermoso en las contradicciones de no querer hacer algo por pereza, pero luego de hacerlo con gusto.

Ainhoa Saa García es mi hermana pequeña de 16 años, cuyas obligaciones escolares no le permitían estar presente más que para los juegos teatrales que le gustaban a ella. Ainhoa es música y tiene encargada la parte del sonido.

En principio íbamos a ser cuatro sin embargo a última hora se incorporó mi tía Norma García, ya que ella retornó a España para encontrar trabajo a mediados de marzo. ahora estando las cuatro y ejerciendo yo de director, procedo a contar Cómo fue el proceso

de recopilar material sensible para escribir la obra.

Principalmente tenemos las reuniones donde la protagonista era el relato individual y propio de cada una de nosotras. Solíamos empezar con conceptos tipo cuál es nuestra comida favorita o que podrías emprender en Ecuador con 3 dólares. Jugábamos con el tiempo a ver quién podía contar menos tiempo posible, realizamos estiramientos y pequeños juegos teatrales. Cogíamos historias interesantes como por ejemplo la historia del grosello, la segunda escena del texto final.

En la tercera reunión empecé a llevar una noticia relacionada con la migración, y en su mayoría trágica. las noticias son sobre personas migrantes empujadas a las vías del tren, una chica ecuatoriana de 16 años apuñalada y las propias escaleras de su casa o también un discurso de Guillermo Lasso a la población migrante que está fuera del Ecuador. Pero también pequeño material como el canon de la rutina diaria, donde cada uno de nosotros escribió su quehacer diario y sencillamente se tiene que leer en cinco voces diferentes.

Una vez leídas todas las escenas y todos los “entre-textos” como son llamadas las escenas entre 2 textos, procedimos a el montaje en una sesión posterior a las 6 que tuvimos previamente. Aquí se decidió una cierta coherencia y sobre todo un final feliz como lo es la última escena de la lotería y que se relaciona con las hermanas del grosello y con las ganas de tener una casa.

También se organizó el orden de los entre textos para generar otra dimensión sensible, que no quedó tan pulida como los primeros textos. Una vez compilado todo hemos podido arreglar un par de veces para hacer lecturas completas y estamos pendientes de tener un espacio en la biblioteca del Retiro o tal vez El espacio antes mencionado La Parcería sobre el día 10 de septiembre.

## **5. Capítulo III: Conclusiones finales de la dramaturgia y Migraturgia; el no lugar y el no-haber**

La dramaturgia, como herramienta de creación, se encarga de tomar desde bastantes lugares, sucesos hechos, vivencias y querencias que nos afectan como personas y como espectadores, para lograr crear una especie de experiencia momentánea que nos llevamos a casa al salir de lo que hemos visto. Esto es extremadamente contradictorio ya que pretender generar una obra cuya duración y consecuencia sea mayor a la de un periodo de tiempo, superior a la acción en sí, de manera ambiciosa. Una pretensión gustosamente inútil desde el punto de vista de quien crea.

Entonces, ¿qué es dramaturgia? La dramaturgia es nada y por “nada” tenemos que entender la vacuidad del espacio. El no haber. El vacío asfixiante. Peter Brook, leyendo a sus espectadores desde la cabina técnica sin ser visto. Entonces la nada en la acción creadora es lo que no se ve, pero se encuentra en el espacio desde que se piensan y se registran las primeras acciones, y actúa atravesando el umbral de la creación. Para ello, Joseph Danan nos trae una reflexión sobre la escritura de ahora:

“La escritura que se destina hoy al teatro se elabora en esta franja, entre una dramaturgia debilitada y su ausencia o casi ausencia. Entre un teatro creado exclusivamente de texto-material y un teatro que intenta mantener un principio dramático, algunos autores optan, a pesar de todo, por la segunda vía, estrechada desde su interior por las amenazas de la primera. Esta segunda vía consiste en ofrecer a la observación no sólo el ser desnudo y su palabra —"la

desnudez del existir", dice Jean-Luc Nancy —, sino también sus acciones, y la dificultad misma de su realización.”<sup>12</sup>

En nuestro proceso de crear los textos de *La Otra Huida* el proceso surgió desde nuestros afectos y observación. La experimentación de contar posibles emprendimientos, cómo nos fue el día o cuál sería la manera de sentirnos felices o más bien, liberados. Los recuerdos infantiles también jugaron, ya que, a la hora de trabajar en mesa, por muy pocas ocasiones que fueron (no tuvimos más de 6 reuniones), surgió desde nuestra nada como grupo un lenguaje y una predisposición envidiable.

Desde la individualidad surgía lo oculto, pero no desde lo cotidiano sino “lo que no se revela” y se queda guardado. No se revela, pero ejerce presión desde el poder. Nuestra pretensión de mostrar lo oculto manifiesta que la nada, no está llena de vacío, sino que se haya repleta de silencio. De los asuntos no tratados y las cosas no dichas, el rencor y la alegría, los desacuerdos y resentimientos. Realmente trabajar con mi familia fue difícil.

A finalizar el proceso me siento en la necesidad de reivindicar con orgullo la similitud de nuestra muestra migratúrgica en forma de texto con alguna de las obras propuestas en antecedentes, particularmente con “*Querencias*”, obra a la que tengo especial cariño y admiración de Laia y Deborah Cañénguez. En ambos textos, hay vivencias personales mínimas, que, bajo la lupa de la migración unida a las ganas de hacer teatro, se magnificaron en forma de cuentos, de pequeñas historias en este sinvivir que es ser migrante en Europa, concretamente en la ciudad de Madrid.

Los partidos políticos derechistas e izquierdistas saben que el sistema es cruel y excluyente y aun así no les importa. Siguen con su insistencia y permiten medios de

---

<sup>12</sup> Joseph Danan, *Que es la dramaturgia y otros ensayos*. (Madrid: Pasos de Gato) 53-54.

comunicación que pongan a la sociedad, a nuestros mismos vecinos, en contra nuestro. A pesar de ello, mucha gente no actúa de manera racista y xenófoba por ello, sino porque es la excusa perfecta de envenenar a alguien con odio y abusar su poder.

Nuestra Migraturgia se basa en revelar desde el vacío lo que ocurre en la nada de nuestras casas, seguir los cables de las llamadas telefónicas de antaño, información perdida a lo largo del tiempo en forma de agendas telefónicas. Encontrar el símil con la obra “Querencias”, es definitivamente, uno de los puntos necesarios para que tuviera la forma, volviendo al principio. Todo apelando al lector sistemáticamente desde nuestra creación y juego:

En una orilla, el primer suelo: la dramaturgia 1. En la otra, las vivencias del espectador, el terreno de su experiencia. Entre las dos, la serie de lo que Ricoeur, tomando prestado el término de Pierce, llama "interpretantes", que remite a "la cadena de las interpretaciones producidas por la comunidad que interpreta, e incorporada a la dinámica del texto"<sup>13</sup>

¿Nos importa mucho que la palabra Migraturgia exista y sea verosímil? ¿Nos importa una noción incorporada a lo que ocurre hoy en día con miles de personas desarraigadas, para referirnos a la exclusividad de la creación únicamente por personas racializadas migrantes? En muchas ocasiones la realidad carece de verosimilitud, pero si fuera por mí, después de este trabajo propondría hacer muchas más creaciones desde la Migraturgia.

A veces ficción supera y aplasta la realidad, y si es para contar algo calladito, como las experiencias migrantes, más duro puede ser el golpe. Esa fue mi lectura el conjunto de nuestro trabajo: cómo usamos la Migraturgia para concretar fenómenos de

---

<sup>13</sup>Danan, *Que es la dramaturgia y otros ensayos*. 42.

violencia en el olvido de nuestras palabras extranjeras preñadas de acento, en la nada y en el vacío sin nada a cambio. La dramaturgia no es el resultado.

Tengo ganas de probar si el espectador que entra sale igual. Nunca había tenido tantas ganas de mostrar un texto, aunque sea en una ley se relaciona con el texto de cualquier manera, sale igual. ¿Qué busco entonces? Tomar esos momentos colectivos e individuales, hacer memoria, deshacer la madeja del tiempo que enreda a los recuerdos, al menos por unos instantes. No pretendemos nada, pero logramos algo. La Migraturgia es una herramienta que despelleja la realidad durante unos instantes y muestra parte de lo oculto en ese vacío desde la memoria colectiva y la memoria que se hace instantánea en esos momentos.

Todo ello confluye una energía común, en el espacio, el vacío y la nada. En pequeños momentos congelados por la acción y abrazados en el convivio de estar presenciando lo que no debería contarse porque “es cosa de sudacas” y lo que no debería mostrarse porque “Eso de la Conquista pasó hace mucho”. Pero no tenemos miedo a escribir ni a actuarlo. Está en el límite entre lo que debemos hacer y no debemos. Pero como bien sabemos, no hay un lugar tan lleno de liminalidad como el teatro, un lugar constante des-paisamiento, un lugar capital para una Migraturgia que es de todos, sin pertenecer a nadie.

## BIBLIOGRAFÍA

### Artículos

Brian Gratton et al. «Ecuador en la historia de la migración internacional. ¿Modelo o aberración », en *La migración ecuatoriana? Transnacionalismo, redes e identidades* . (Quito: FLACSO, 2005), 45.

Ingrid Geist. *Antropología del ritual*, Víctor Turner (comp.). México: ENAH/INAH. Pág. 129

Concha Fernández Soto, *Sillas en la frontera. Mujer, teatro y migraciones* (Almería: EDUAL, 2018), 13.

John Berger, *Un séptimo hombre* (Madrid: Huerga y Fierro editores), 76.

M. Ángeles Sallé Alonso, Laura Molpeceres Álvarez, Marta Ongil López, *Análisis de la situación laboral de las mujeres inmigrantes. Modalidades de inserción, sectores de ocupación e iniciativas empresariales*, (Madrid: Instituto de la Mujer), 88.

### Libros

Gallina, Andrés. *Dramaturgia y exilio; Teatralidades disidentes*. Artezablai, Sociedad Limitada. Bilbao 2016.

Lehmann, Hans. *El teatro posdramático*. Cendeac. México 2016.

Boal, Augusto. *Juegos para actores y no actores*. Alba Editorial. Barcelona, 2001.

Vargas, Arístides. *Nuestra señora de las nubes*. Casa de América. Madrid 2001.

Sinisterra, Sanchis. *Prohibido escribir obras maestras*. Ñaque editora. Barcelona, 2017.

Buenaventura, Enrique. *Los papeles del infierno y otros testimonios falsos y metódicos*. Tangrama. Cali/Bogotá, 2019.

Fernández Soto, Concha. *Sillas en la frontera. Mujer Teatro y migraciones*. Editorial Universidad de Almería. Almería, 2018.

<sup>1</sup>Danan, Joseph. *Que es la dramaturgia y otros ensayos*. Editorial Paso de gato. Mexico, 2012

### Páginas Web

Redacción cultural « *Querencias hizo su estreno mundial en Muégano Teatro*», El Telégrafo Digital (03 agosto 2018):  
<https://www.eltelegrafo.com.ec/noticias/cultura/10/querencias-estreno-mundial-mueganoteatro>

Teatro Luis Poma, “*QUERENCIAS: “EL INVENTO DEL DESEO DE QUERER TRABAJAR JUNTAS”*” Web del Teatro Luis Poma (08 de Marzo, 2019): <https://teatroluispoma.com/2019/03/08/querencias-el-invento-del-deseo-de-querer-trabajar-juntas/>

Espacio la granja, «El sueño es vida», *Gobierno de Canarias*, (2 de septiembre de 2022): <https://www3.gobiernodecanarias.org/cultura/ocio/lagranja/eventos/el-sueno-es-vida/>

Xirou Xiao. «Cangrejo Pro. 螃蟹计划»). *Liwai.org*. <http://liwai.org/cangrejo-pro>

# LA OTRA HUIDA



# LA OTRA HUIDA

**DISPOSITIVO DE TEXTOS  
MIGRATÚRGICOS**

**AINHOA S. GARCIA  
ERIKA GARCÍA  
MONICA GARCÍA  
NORMA GARCÍA  
KEVIN R. GARCIA**

## **ESCENA 1 – DISCREPANCIAS GASTRONÓMICAS**

### **Personajes**

**Andros – chico joven. No le gusta comer.**

**Autoridad – es la autoridad. Le gusta ser autoritaria**

**LUCES ARRIBA, LUCES ABAJO, LUCES AL CENTRO Y LUCES PA DENTRO. UNA FIESTA. EN EL CENTRO DE LA FIESTA SE ENCUENTRA ANDROS, SENTADO, DELANTE DE UN PLATO DE ARROZ. AUTORIDAD LE REPLICA EN OFF.**

**AUTORIDAD**

Ciudadano 0 9 9 0 0 9 9 0.

**ANDROS**

Perdón, no es así

**AUTORIDAD**

Silencio. Explique cómo es, si no es 0990 0990

**ANDROS**

Es 9009 9009

**AUTORIDAD**

De acuerdo, 09...

**ANDROS**

es 90...

**AUTORIDAD**

¡ya se cómo es! No importa. Recuerde que está castigado

**ANDROS**

¿y por qué estoy castigado? ¿quién me castiga? ¿de qué se me acusa?

**AUTORIDAD**

Usted no ha querido comerse mi comida. Es una falta moderada a la hospitalidad. Si no aprecia mi comida, no aprecia mi cultura ni me aprecia a mí.

**ANDROS**

¿Perdón?

**AUTORIDAD**

Lo que ha oído, señor 09

ANDROS

Es 90...

AUTORIDAD

Me da igual. Como medida de restitución a la sociedad, deberá terminarse ese plato de paella

ANDROS

No me gusta la paella

AUTORIDAD

Tendrá que comerla.

ANDROS

No quiero y usted no me puede obligar

AUTORIDAD

¿Usted no sabe quién soy yo?

ANDROS

¿Quién es usted?

AUTORIDAD

Yo soy la autoridad. Y si no se come ese plato, la cosa se va a poner peor

ANDROS:

¿Ah sí? ¿qué me va a pasar?

AUTORIDAD

Lo puedo echar de aquí.

ANDROS

Pero si yo quiero irme.

AUTORIDAD

Pues entonces, voy a hacer que se quede hasta que se acabe el plato de comida

ANDROS

No me gusta su comida de mar.

AUTORIDAD

A mí no me gusta que me desautoricen.

ANDROS

Mire, lleguemos a un acuerdo. Yo me como este plato. Pero a cambio usted se come la mitad, ¿sí? Ayúdeme y yo le ayudo.

**AUTORIDAD APARECE. SER FORMAL, GENÉRICO Y ENMASCARADO. Y**

## LE DA UNA CACHETADA

AUTORIDAD

Usted no sabe quién soy yo y se lo dije. Soy autoridad

ANDROS

¿Pero ¿qué le pasa? ¡auxilio! Ayuda

AUTORIDAD:

Da igual que grite

ANDROS

Socorro, policía

AUTORIDAD

La policía esta de mi parte (**otro golpe**)

ANDROS

¡Que alguien me ayude! ¡no puede ser!

AUTORIDAD

Grite lo que quiera. Usted, aquí no tiene ninguna autoridad. Yo si (**golpe**)

ANDROS

Ya ok ok, entendido. Voy a comer.

AUTORIDAD

Coma, coma bien. Cómase ese plato de paella.

ANDROS

Pero si no me gusta la paella.

AUTORIDAD

Solo tiene que comérselo. Usted tiene que comérselo para ser como nosotros.

ANDROS

Pero yo estoy bien como estoy.

AUTORIDAD

Usted no está bien. Usted no es como nosotros. No es como nosotros. **NO ES COMO NOSOTROS. USTED NO ESTÁ BIEN.**

**SONIDOS DE DISTORSIÓN**

**LUCES FUERA**

## **NOTICIA DEL 21 DE JULIO**

### **UNA MUJER EMPUJA A UN ANCIANO A LAS VIAS DEL TREN POR SER NEGRO**

Estos impactantes hechos ocurrieron el 3 de julio en la estación de metro de Hokarangens, en el sur de Estocolmo. El autor de toda la situación ha sido detenido y es sospechoso de un intento de asesinato.

En la tarde del 3 de julio, la policía de Estocolmo fue llamada al andén de la estación de metro de Hokarangens. Momentos antes, el hombre fue empujado allí a las vías del tren por una mujer desconocida.

- Según la información preliminar, el comportamiento de la mujer no fue provocado. La investigación demostrará lo ocurrido - dijo el oficial de policía Per Fahlstrom.

Como resultado de la caída, el hombre sufrió lesiones corporales. No se ha facilitado información detallada sobre su estado de salud. Sin embargo, se sabe que la víctima estaba consciente inmediatamente después del incidente y habló con los paramédicos.

Una mujer detenida por la policía será llevada a juicio

La mujer fue detenida y es sospechosa de un intento de asesinato. - Los viajeros ayudaron al hombre a subir desde las vías al andén. A continuación, retuvieron en el andén a una mujer que había intentado escapar hasta que llegó la policía, según explicó Fahlstrom. La agresora llevada a la comisaría explicó a los investigadores que empujó al hombre a las vías porque... "era negro".

Un vídeo aterrador fue grabado en las redes sociales por una cámara situada en el andén de la estación de metro de Hokarangens.

## **ESCENA 2 – UN GROSELLO PARA UNA CASA**

### **PERSONAJES**

**LUZ - SOÑADORA**

**AGUA - IMPULSADORA**

**ROPA - REFLEXIVA**

**NENA - NUNCA SUELE DECIR NADA**

**ESE - SUELE DECIR MUCHO Y HABLAR POR TODAS.**

**MANSPLAINNER**

...

**LAS TRES HERMANAS ESTÁN REALIZADO UNA ACTIVIDAD LABORAL MIENTRAS CONVERSAN. PUEDEN CONVERSAR POR TELEFONO Y ESTAR EN LUGARES DISTINTOS O NO.**

**LUZ**

En tu casa había un árbol

**AGUA**

Uy, había muchos. Hacia calor y llovía un montón

**LUZ**

No, no. Pero había un árbol allí. Yo solo vi uno

**ROPA**

A ver, Luz. ¿De qué estás hablando? Recuerda explicarte bien

**LUZ**

¡Del árbol de grosellas, pues ñaña! Ese grosello del medio.

**AGUA**

Ay, sí. El grosello, sí. Ese que era tan alto, tan fuerte. Se sostenía solo en el medio. Ni el viento le movía las hojas. Y daba grosellas para hacer dulce, y dulce para poner en tarrinas. Y tarrinas para vender a las vecinas. Y vecinas para decir que el dulce estaba rico y comprar más. Ese grosello.

**ROPA**

¡Si, ese!

**LUZ**

Ese mismo, ñaña. Ese árbol, el grosello. ¿Cuántas grosellas tenía?

**AGUA**

Algunas, pero el desgraciado de mi exmarido le mandó a mochar la rama más

grande

ROPA

Ve ese cabrón. Chucha su madre, asqueroso. Atrevido

LUZ

Ya bueno. Entonces, tenía muchas grosellas. ¿Y si lo traemos?

ROPA

Al exmarido

LUZ

¡Al árbol!

ROPA

Pero para traer al árbol se necesitan papeles.

LUZ

¿Papeles para el árbol?

ROPA

Papeles para TODO

LUZ

¿Papeles para la tierra?

ROPA

Papeles para cada piedra y grano donde se asiente el grosello.

AGUA

Tengo una idea. ¿Y si le hacemos los papeles y traemos la casa, mejor? De una, ¡ya qué!

ROPA

Pero habrá que hacerle papeles a cada metro de la casa. Y tiene muchos metros.

AGUA

No pues, es solo una casa y un terreno. Todo lo que hay dentro ya entra “dentro” de la casa y los papeles, ¿no?

ROPA

Bueno hermana, si usted lo dice, será así...

LUZ

Ya pues, preguntemos.

AGUA

Ya pues, preguntemos

ROPA

Ya pues, preguntemos.

LUZ

EEEESSSSEEEEE!!!!

AGUA

EEEESSSSEEEEE!!!!

ROPA

EEEESSSSEEEEE!!!!

**APARECE LA CABECITA DE ESE EN ALGUNA PARTE DEL ESCENARIO.**

ESE

Díganme, pero estoy ocupado les aviso...

LUZ

Míranos en internet cómo sacarle los papeles a un grosello

ESE

(**BUSCA**) Cómo sacarle los papeles a un grosello: se muele la pulpa, se moja, se enjuaga, se le hecha algo. No sé, quizás sosa o quizás bicarbonato. Se escurre, se exprime y se seca. Así se saca papel de un grosello.

AGUA

Míranos en internet cómo sacarle los papeles a una piedra.

ESE

Papel de piedra. “Quizás querías decir Mesopotamia”. Eso me dice acá, ya no es culpa.

ROPA

Mire como sacar papeles a una casa, pero acá.

ESE

Casa acá, papeles. Bueno, no me sale, pero supongo yo que en el catastro. Pero el de acá no funciona allá. Pero el de allá para acá sí. No sé bien. ¿Qué piensan hacer?

LUZ

Queremos traer el grosello.

AGUA

Queremos traer la casa. Ayúdanos.

ESE

Pero a ver: ¿han pensado lo que cuesta traer una casa, metro a metro?

LAS 3

No...

ROPA

Pero de seguro que por barco es más barato.

ESE

Probablemente. **(PIENSA)** Todo es por el dulce de grosella del grosello,  
¿verdad?

LAS 3

SIIII

ESE

¿Y si compramos más fácil dulce de grosella? De seguro que hay en internet.

LUZ

SIIIIIIIIIIIIIIIIIII

ESE

Algún día conseguiremos traer la casa. No se preocupen. Por internet. Todo se  
puede conseguir por internet en estos tiempos...

### **LUCES FUERA**

NENA

¿Hola? ¿Y esto? ¿Ya habéis terminado? Jo, otra vez sin mí, siempre igual  
macho...

## **10 DE AGOSTO DEL 2022 - DISCURSO DEL PRESIDENTE GUILLERMO LASSO POR EL ANIVERSARIO DEL GRITO DE INDEPENDENCIA**

Queridos ciudadanos:

Le envió un afectuoso saludo a todo el Ecuador. Y de manera especial, a través de nuestras embajadas y consulados, a nuestros compatriotas que viven en el exterior. El 10 de agosto, nos permitió abrir paso a un proceso independentista de Ecuador y América Latina, convirtiéndonos en pueblos libres y orgullosos de nuestra historia. Como nación libre y democrática, buscamos siempre el respeto a los derechos de los ciudadanos, y hoy reitero el compromiso del Gobierno del encuentro por defender las libertades. Trabajar para quienes más nos necesitan y abrir las puertas al mundo, para lograr que nuestra política de Mas Ecuador en el mundo y más mundo en el Ecuador, nos permita afianzar los lazos de amistad y cooperación entre todos. Nuestro compromiso sigue en firme para demostrar que en democracia y libertad se puede crecer más posible, pero, sobre todo, que es posible construir una sociedad más justa con trabajo y oportunidades para todos. seguiremos trabajando para ello honrando la memoria de nuestros próceres de la Independencia. En esta fecha histórica y de gran civismo, les reitero mis saludo cariño, en especial a ustedes queridos ecuatorianos que residen en el exterior. Un abrazo.

Gobierno del encuentro. Guillermo Lasso, presidente.

## **ESCENA III – UN CUARTO PROPIO PARA GLORIA**

### **PERSONAJES**

**GLORIA: una chica, de pelo largo, que le encanta Laura Branigan y Rod Stewart**

**CORO DE APRETADOS: 24 personajes, que duermen en el cuarto de gloria y no la dejan hacer nada**

**GLORIA SE MUEVE EN X POR LA HABITACION. EL CORO LA SIGUE, ABRIENDO Y CERRANDO LENTAMENTE, COMO EN RESPIRACION.**

**GLORIA INTENTA BAILAR CON LIBERTAD O ESCAPAR, PERO CHOCA CON EL CORO**

**GLORIA**

(al coro) ¿Quién?, pero ¿quién me está llamando? No me importa. Saben que no me importa nada, ¿sí? Este es mi momento de estar sola. Son mis 20 minutos a solas, en este cuarto. No me importa. Tienen que irse. ¿Qué? ¿No pueden estar en otro lugar? Bueno, ese no es mi problema. Váyanse o quédense a bailar. ¿Qué no les gusta la música? Pero si es Souxsie and the Banshees. ¿Cómo que no les gusta? Me da igual. Bailen. De uno en uno, en pareja, como sea. Pero ¡¡¡¡¡¡ay!!!!!!!!!! Ya váyanse, no me confundan. Que me confundo yo sola. YA ESTA BIEN

**SE CABREA Y DA UN ZAPATAZO AL SUELO**

¡Piraos de aquí, troncos! Oídmeme bien, joder. U os vais o llamo a la dueña, la que tuvo primera los papeles.

**EL CORO SE SEPARA, HACIENDO UN CORRAL CON LOS BRAZOS.**

Gracias, joder. No era tan difícil. Dios mío.

**RESPIRA**

Necesitaba respirar.

**RESPIRA OTRA VEZ**

A veces, es difícil hasta sentir que el aire es tuyo. Bueno. Les presento a mi familia. Algunos son de sangre, otros primos son hijos de las amigas de mi madre o padre o tía o lo que sea. Igual son primos, pues. Otros, no los conozco tanto, o nada. Van al trabajo y vuelven, llenos de yeso, de mierda, de sangre, de insultos... Es lo normal y cotidiano. Y aunque no lo reconozcan, nadie llora. Nadie quiere llorar, pero lo necesitan. Bueno, yo también, pero no por ellas y ellos. Yo por mí, porque los veo todo el día.

Hay tres turnos para dormir: noche, de 11PM a 6AM. De 7AM a 01PM y de 03PM a 09PM. Se desayuna de 6 a 7, se almuerza a la 14h y se cena cuando se pueda. Y bueno, así funcionamos bien (o más bien, funcionamos). Somos algunas chicas y unos pocos niños. A veces los cuidamos y a veces nos obligan. Pero todos tenemos derecho a estar solos de vez en cuando, y ese cuando es cuando se alejan. Y dejan de respirar y de contarle a una problemas.

Y bueno, yo estoy estudiando. Seré la médica que los atiende, la abogada que los defiende, la informática que les arregle los móviles, la administradora de sus bienes cuando los lleguen a tener. La vida tampoco da para mucho tener. También me quieren de cirujana plástica, de trabajadora social, de presidenta, de arquitecta. De chofer. Tengo que sacarme el carnet algún día. Me quieren para todo, y bueno, yo soy todo y por eso me llaman GLORIA. Niña Gloria, aunque ya no soy tan niña. Algún primo, de sangre o no, me mira de manera asquerosa, y me hace de rabiar. Miento, me hace querer matarlo. A él Y A TODOS LOS PRIMOS, Y A TODOS LOS HOMBRES PRIMOS, Y A LOS PRIMOS HOMBRES Y A TODO EL QUE TENGA UN OJO O DOS PARA MIRARME, O PARA ATREVERSE A RESPIRAR ESTANDO YO EN LA PUTA HABITACION PRESENTE, JODER MALDITA SEA, DIOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOSSSSSSSSSSSS VAYANSE OTRA PUTA VEZ, ALEJENSE. INCRUSTAOS EN LA PARED JODER, NECESITO SOLEDAD INTIMIDAD, DEJAD DE SEGUIRME, DEJADME COÑO. DIOS ES COMO PLÁSTICO EN LOS PULMONES ESTAR AQUÍ. ESTOY ENVASADA AL VACIO Y NECESITO MI PUTO CUARTO. TODAS MIS PUTAS AMIGAS BLANCAS TIENEN SU PUTO CUARTO Y ME LO RESTRIEGAN EN LA PUTA CARA, CHUCHA SU MADRE.

AAAH  
HH  
HH  
HH

**RESPIRA**

Bueno, a ver: de todos ustedes aquí, ¿quién quiere aprender a bailar?

**LUCES FUERA**

## **1ER CANON DE LA RUTINA DIARIA**

**SE LEEN LOS 5 TEXTOS A LA VEZ. LA IDEA ES QUE TERMINEN AL UNISONO**

### **MONICA**

- Me levanto a las 7:30
- Me cambio
- Me pongo la ropa del gimnasio
- **VOY A LAS CLASES DE YOGA A LAS 8:15**
- Termina la clase a las 9:15
- Salgo de la clase
- Me voy a duchar
- Me cambio
- Cojo el autobús hasta Goya
- Luego voy en el metro hasta mi trabajo que es en Palos de frontera
- Luego me pongo a trabajar
- Recojo la casa de mis jefes
- Me pongo a lavar la ropa
- Caliento la comida que dejo hecha mi jefa
- Luego de comer pongo los platos en el lavavajillas
- Termino de recoger
- Luego me pongo hablar con mi niña Claudia
- Luego veo las novelas de Divinity
- Terminaron
- Me voy otra vez al gimnasio hasta las 22:30 horas
- Me ducho, me voy a casa y ceno
- Veo la tele hasta las 00:30
- Me voy a dormir hasta el otro día

...esa es mi rutina...

### **AINHOA**

Mi Rutina:

- Lo primero que ocurre en mi día es que mi mamá me levanta antes de irse a su trabajo a eso de las 6 a.m.
- Me deja la ropa en la cama y me visto

- Yo tardo un rato en levantarme así que cuando termino 15 o 20 minutos más tarde como el desayuno que me dejó mamá
- Me lavo los dientes y preparo la mochila antes de salir
- Me pongo los zapatos y me miro en el espejo antes de salir
- **SALGO DE CASA Y SIGUE OSCURO**
- Voy caminando hacia la boca de metro que está a 7 minutos de mi casa más o menos
- Casi siempre salgo hablando por teléfono con mamá
- Así me estoy más tranquila
- Voy caminando rápido siempre camino rápido porque tengo miedo ya que es de madrugada
- Llego al metro
- Me pongo música y espero al tren
- Hago 3 transbordos antes de llegar al colegio
- Tardo unos 45/50 minutos en llegar. Cuando llego suelen estar mis amigos, pero hay veces que llego antes y no están
- Nos esperamos para ir a clase juntos. Caminamos hasta la entrada y subimos
- Nos metemos en nuestras clases correspondientes
- Tenemos las asignaturas que nos tocan dependiendo del día que haya tenido
- Salgo bien o mal, pero en el camino a casa se me pasa porque me pongo música y me distraigo hasta llegar a casa
- Cuando llego espero a que mamá venga y así comemos con mi hermano que está en casa
- Luego me tomo un descanso a veces me suelo dormir y cuando despierto lamento mi existencia
- Pero cuando no, me quedo dormida en el sofá del salón estudio o hago algún proyecto que tengo
- Pocas veces hago los deberes, solo si son importantes
- Me quedo como 4 o 5 horas en mi escritorio hasta la hora de cenar
- Ceno y si tengo que terminar algo lo hago o lo dejo para mañana a la madrugada
- Termino el día lavándome los dientes y dándole las buenas noches a mis familiares

...allí si me voy a dormir

### **03. ERIKA**

- Me suena el despertador a las 05:00
- Me levanto enseguida
- Voy a la ducha que dura 15 minutos.
- Escojo la ropa
- Me pongo crema en el cuerpo
- Me preparo la comida para llevar al trabajo
- Desayuno fruta y té
- **A LAS 06:09 VOY A LA PARADA DE AUTOBÚS QUE ESTÁ CERCA DE CASA**
- Me subo al bus que pasa a las 06:13
- Me bajo en la estación de la Renfe
- Cojo el tren que pasa a las 06:23
- 6 paradas y llego a mi trabajo
- Trabajo en Banco de España en limpieza
- Cuando llego, ficho y subo a la primera planta
- Me pongo el uniforme
- Bajo con las cosas que tengo que llevar
- Arreglo el carrito donde pongo todos los productos de limpieza y empiezo la rutina
- Son 4 plantas y el sótano. Limpio de abajo hacia arriba
- A las 11:00 desayuno fruta y yogurt
- Terminó mi jornada a las 14:20
- Subo y a cambiarme y salgo a coger otra vez el tren para mi casa a las 14:45
- Salgo y cojo el tren enseguida, con suerte

- 🍌
- Llego a la Renfe y cojo el primer autobús que pase por casa
- Llego casa, me ducho y me siento a comer
- Después de un ratin, me voy a hacer la siesta de 2 h
- Me levanto, hago la cena y ceno.
- Comparto con mi familia un rato
- Me voy a dormir a las 23:00

...y así de lunes a Viernes...

...Gracias

## **05. NORMA**

- Por la mañana me levanto
- Me lavo la cara
- Tomo un vaso con agua
- Luego me fumo un cigarrillo
- Después desayuno
- Me pongo a hacer la comida
- Limpio la casa
- Cuando ya está hecha la comida me ducho
- **ME ARREGLO PARA IR AL TRABAJO**
- Cuando llego del trabajo llego a casa converso con mi familia
- Ceno
- Me ducho
- Me pongo a ver alguna serie o película
- Llamo a mi mami y mis hermanos
- Y a dormir

## 01. KEVIN

- Me levanto sobre las 10:20. Abro la persiana para que entre luz
- Miro mi móvil. Si está apagado descargado, lo conecto. Si está cargado, veo los mensajes.
- Reviso mis whatsapps. Reviso mis mails. Me distraigo con Instagram. Reviso las noticias. Me distraigo con Twitter. Vuelvo a ver mis whatsapps.
- Respondo a mi respectiva jefa del trabajo. Del que corresponda en el momento.
- Me levanto. Tiendo mi cama. Arreglo el escritorio. Mal-arreglo la ropa. Subo todo para limpiar.
- Salgo del cuarto sobre las 11:30. Mi tía, que está limpiando la casa, pasa la escoba o la aspiradora o la paso yo. Bajo todo y abro las cortinas para que entre sol y ruido.
- No desayuno
- Salgo y veo qué hay que hacer. Si hay platos, lavo los platos. Si hay que sacar a la perra, la saco. Le doy agua y salimos.
- Volvemos a los 15 minutos. Me ducho y me pongo delante del PC un rato.
- Busco cursos de empleo. O temas para mi tesis. O artículos. Me duele el cuello y lo crujo.
- Hago alguna llamada o mando alguna nota de voz. Me despido de mi tía, que se va a trabajar.
- A las 14:30 salgo de nuevo. Pongo la mesa. Espero a las 15:30 a que llegue mi madre y mi hermana. A veces, preparo jugo hasta entonces.
- Comemos. Duermo un rato y salgo al trabajo. A veces me voy a las 16:30. A veces a las 15. A veces a las 14 y a veces, a la 13. No suelo saber la hora de entrada hasta mi llamada de mañana a mi jefa correspondiente.

- Independientemente de mi hora de entrada, duermo un ratito antes de entrar. A veces 30 minutos, pendientes del despertador. A veces 20, a veces 10. A veces, hasta 5 minutos.
- Me levanto, reviso si en mi mochila de trabajo está todo.
- **LLAVES, MÓVIL, ABONO DE TRANSPORTE Y CARTERA. SALGO.**
- Reviso si hay un bus cerca. Si lo hay, lo cojo. Si no, me arriesgo a llegar tarde. No me importa tanto, independientemente del trabajo precario que me corresponda.
- Llamo a alguien. O escribo a alguien. A veces, llamo a Ecuador solo para sentirme feliz o con nostalgia.
- Tomo el transporte. Llego a la estación y tengo que ir corriendo.
- Llego. Hablo con mis jefes. Reviso mis tareas y me cambio.
- Me pongo a realizar mis tareas. Me gusta hablar con la gente o con mis compañeros, pero no siempre tengo oportunidad.
- Sus vidas pueden ser interesantes. O les cuento chistes. Me encanta contar chistes, y más si son malos.
- ¿Qué le dijo una gallina depresiva a otra gallina? ¡NECESITO A-POLLO!
- No suelo tomar descanso para comer. No tengo tiempo para ello.
- A la hora de salida, las 21:30, continúo trabajando. Hay que hacer limpieza. Me gusta hacer limpieza, pero me gustaría empezar antes y no a la hora que debería irme del trabajo.
- Recojo, me cambio y me voy. A veces, si me acuerdo, me lavo las manos.
- De camino a casa, me compro alguna chuchería o bebida dulce. A veces, con las manos sin lavar. Un día, me dio COVID por hacer esa pendejada.

- Tomo el tren agotado y bastante desanimado. Siento que desperdicio el día. No quiero que mañana sea igual, pero será igual.
- Suelo hacer otra llamada. A veces, llamo a Ecuador para sentirme alegre, o nostálgico.
- Llego a mi estación sobre las 23h y tomo un bus, si es que pasa. Llego a casa. A veces, asusto a mi familia por la ventana.
- Me pongo a conversar con mi hermana o mi madre o mis tías. Si estoy muy cansado, saco a la perra enseguida. Si no, me pongo a cenar si ellas están cenando. Por lo general, llego después de la cena. Y saco a mi perrita.
- Vuelvo a casa a ducharme. Me ducho y salgo, Me refresco un rato si no hace frio. Entro al cuarto y me pongo a revisar mis mails, mis mensajes, mi cuenta bancaria.
- En ese momento, me suelen pedir algo que quede pendiente. Algún correo que enviar o papeleo pendiente, o trámite de aquí o de allá. No suele ser mucho.
- Termino y me pongo delante del PC. Sobre las 00:30 suelo jugar videojuegos mientras escucho las noticias de izquierdas. Las de derechas me llenan de ira. A veces, oigo las noticias de Ecuador.
- Sobre las 02:30 o 03:00 me acuesto sobre la cama con el móvil. Reviso mensajes o me pongo a ver videos en Instagram o YouTube. Me duele la cabeza constantemente.
- Se hace tarde. Me pongo a ver alguna serie, pero me quedo dormido. Me levanto, apago las luces, Oigo a mi madre despertarse. Me apresuro a acostarme. A veces, me duermo a las 05. Otras veces, con angustia, hasta a las 07:30.

No suelo dormir nada...

...tampoco suelo descansar tanto.

## **ESCENA IV - OCASIÓN PARA UNA PEQUEÑA DESESPERACION.**

### **POR MI; POR TODAS MIS COMPAÑERAS**

#### **PERSONAJES**

**AUTOR – EL SUSODICHO, QUE HA ENTRADO EN CRISIS.**

**USTEDES – SON USTEDES LOS INTERPELADOS PUES. ¿ QUÉ ESPERAN?**

**EL AUTOR, SALTANDO CON UN PUÑO EN ALTO.**

**SUENA UNA MÚSICA REPETITIVA Y TECNO.**

**AUTOR**

¿Por qué? ¿Por qué hago esto, por qué me lo hago? En serio, no puedo tener un solo día normal. En serio, ¿ustedes me ven? Bueno, me oyen o me leen o lo que sea en lo que se esté reproduciendo esto. Ustedes están aquí conmigo, pero desde que escribí esto, seguro que ha pasado un tiempo. Y, sin embargo, si pudiera calcular mi nivel de fracaso sería el mismo. El mismo de siempre y la misma basura.

**AUTOR**

En serio me pregunto, ¿para qué sirve esto? ¿ De qué sirve que me lean? Esto no es teatro, no es texto ni dramaturgia, ni la presuntuosa “Migraturgia”. ¡Ja! Qué asco de palabros, como dicen acá. A quién coño se le ocurre esa huevada de palabra, como si sirviera de algo, como si fuera la última coca cola en el desierto. Y más ahora, que toda huevada en teatro y arte está inventada. En serio, ¿de qué sirve este intento de texto? No podemos ni convertirlo en criptoactivos o criptomonedas o lo que sea que signifique NFT...

**AUTOR**

Ay, jueputa, en serio. A veces me da una rabia tremenda sentir ese “salto al vacío, salto de fe” que debe tener uno consigo mismo. Esa palmadita que te dan todos. “Ve, continua.Te-queda-poco-Lo-has-hecho-bien-durante-tantos-años-No-pierdas-esta-opportunidad-No-puedes-perderla-El-tiempo-no-te-sobra-joder-termina-de-una-puta-vez-no-lo-entiendes-joder?-ENCIMAqueTIENESuna-CARRERAqueDEpocoOnadaSIRVE-chuchaESqueADEMASdeVAGOeresPENDEJOYAAAAJODERYAAAAAAAAAAAA  
AAAA!!!!!!!

(LA MÚSICA SE AGOTA. AUTOR SE AGOTA.

PARA. Y CONTINUA. AUTOR ME MIRA...

...si, mi muchacho, tienes que continuar...)

AUTOR

Y te lo dicen con una sonrisa. Tus familiares, tus profesores tus amigos, tu pareja y tus vecinos. Tronco, todos tienen FE en ti, en que lo harás bien. ¿Ustedes saben qué quiero? Quiero esa fe, esa puta fe ¿en dónde la consiguen? ¿Dónde se compra? Porque yo quiero de eso. Pero bueno, uno no nació con plata; la fe y la confianza son caras. Un psicólogo, alguien que te escuche con algo de respeto y distancia... Eso no se consigue, por lo consiguiente, no hay autoestima. Ustedes me conocen un poquito, creo. Y saben que, de eso, nada. Ego, el que quieran, pero autoestima nada. Ay... y yo aquí, mostrando mis vergüenzas.

AUTOR

Miren, soy una persona inteligente ¿ok? No soy tan pendejo como pueden presuponer. Hagamos un trato. Ustedes continúan leyendo y yo escribiré un poquito más. Esto está en la mitad de la obra por eso mismo. Porque tengo que terminar, y no por ellas o ellos o ellos o lo que chucha quieran ser. Tengo que terminar por mí. Por mí y por todas mis compañeras que, justamente, están en las mismas con sus respectivos trabajos de titulación. Por los mismos miserables que se graduaron de nada, de artistas y creadores. Y sin trabajo. Ustedes, lectores, oidores y calificadores ¿me contratarían? Naaaah, seguro que no. Ni allá mismo, en mi universidad, me tienen fe. Pues estamos igual, una promoción de artistas sin fe. Se salvarán los que tengan recursos, claro...

AUTOR

Les cuento un secreto, será lo último que tengan que tragar de mí: aquí en España o Europa o donde sea, tampoco hay esperanza. Aquí la gente blanca y burguesa quiere, como público, historias que les hagan sentir bien. Y nosotros, los migrantes, no podemos para nada llegar a sentirnos bien. Así que, bueno. Habrá que quemar alguna que otra cosa, escenario, festival, Centro Dramático Nacional. No sé...

Ya, lo tuve que decir. Esto no es más que un rezo. Rezo por mí. Rezo por todas mis compañeras. Bailo por mí. Bailo por todas mis compañeras...

## **ESCENA V - ASESINATO DE ÉRIKA YUNGA ALVARADO**

PERIODISTA 1

Erika Yunga Alvarado, una niña de 14 años, murió ayer asesinada a puñaladas a manos de un vecino de 32 años y origen moldavo que «estaba obsesionado con ella» y la «acosaba» en Vallobín, barrio de la ciudad de Oviedo. Tras volver de clase, esta alumna del IES de La Ería timbró en el telefonillo de su casa y su familia, que la esperaba para comer, le abrió.

PERIODISTA 2

Pero dentro del portal, tras subir las primeras escaleras, Erika se encontró con el agresor, un hombre «desequilibrado», según fuentes del caso, que la atacó en el rellano del primer piso del número 69 de la calle Vázquez de Mella. La mató con «ensañamiento», asestándole varios cortes mortales «con un arma blanca» y se atrincheró con ella en el domicilio. El autor del crimen, que se autolesionó, ha sido detenido y permanece ingresado en estado de gravedad en el Hospital Universitario Central de Asturias.

PERIODISTA 1

Fue un hermano de la víctima, a quien su padre pidió que bajara a buscarla al portal ante la tardanza, quien se encontró a la altura de ese primer piso con la chaqueta de la víctima tendida en el suelo y un reguero de sangre con rastro en dirección a la vivienda.

La sala del 091 recibió una llamada poco antes de las cuatro de la tarde. Los agentes intentaron acceder sin éxito al interior del piso por la puerta principal, lo que les obligó a saltar por un patio de luces y entrar por una ventana trasera. En el interior hallaron el cuerpo de la niña. Una forense acudió al domicilio para el levantamiento del cadáver. El cuerpo fue trasladado al Instituto de Medicina Legal, para proceder a la autopsia, a las 17.53 horas.

PERIODISTA 2

El agresor apenas llevaba tres semanas viviendo en ese piso de alquiler de la calle Vázquez de Mella. Ahora acusado como presunto autor de «un delito de homicidio», permanece en el hospital, donde requirió intervención quirúrgica. A última hora de ayer aún no había podido prestar declaración.

PERIODISTA 1

El homicidio conmocionó ayer al barrio de Vallobín, que se enteró de lo ocurrido por el revuelo de ambulancias y patrullas frente al portal, y dejó a una familia rota. Sus padres, René y Alba, y sus dos hermanos, Jhon y Randy, mostraron su «profundo dolor por el fallecimiento de nuestra chiquitina». La madre, que se encontraba trabajando cuando sucedió el atroz crimen, acudió rápidamente al domicilio, donde permanecieron horas. En ocasiones, varios familiares se asomaron a la ventana, visiblemente conmocionados.

En la esquila de Erika, cuya capilla ardiente permanecerá instalada en las Religiosas de María Inmaculada hasta el funeral, que se celebrará mañana jueves, a las cuatro de la tarde, en el citado templo, sus padres y hermanos también expresaron esta frase: «Ahora vives en la casa del Señor, espéranos».

La familia Yunga, de origen ecuatoriano, residía en Oviedo desde hace muchos años. Gonzalo Valverde, uno de sus allegados, recordó a la menor como «un ángel; una niña muy buena y formal» que solía acudir con sus padres a la iglesia María Inmaculada, donde ensayaban en el coro mientras la niña se quedaba jugando con otras jóvenes de su edad. Ayer no daba crédito a lo sucedido: «Es un acto muy mezquinos. No sé cómo pueden pasar estas cosas», se lamentó.

#### PERIODISTA 1 Y 2 (CON ACENTO ESPAÑOL MARCADO)

También estaba entristecido ayer Marcillo Velázquez, otro vecino del portal. Se encontraba «conmocionado»:

PERIODISTA 1:

«Tengo tres hijas y estamos todos muy asustados. Podría haber sido alguna de ellas al bajar la basura».

PERIODISTA 2

«Eran encantadores, una familia educadísima; de diez», destacó Raquel Fernández, vecina del tercero del mismo portal, que solía cruzarse «por las escaleras con la niña, que era un encanto».

Esta vecina no escuchó nada, pero «el susto lo llevé cuando llegó mi marido para contarme lo que pasó».

La Policía Nacional tomó declaraciones, además de a los familiares, a varios comerciantes de la calle. Para recabar pruebas, preguntó por las posibles cámaras de vigilancia de los negocios con la idea de poder reconstruir los momentos previos a la muerte de Erika.

## TATARATI – CANCION DEL GRUPO ARGENTINO “ONDA VAGA”

Hoy salí a caminar  
Y me puse a cantar  
Porque tengo que tolerar  
Todo lo que me hace mal  
Tataralí, tatarala  
Me puse a cantar  
Tataralí, tatarala  
Todo lo que me hace mal

Hoy salí a caminar  
Y me puse a cantar  
Porque tengo que tolerar  
Todo lo que me hace mal  
Tataralí, tatarala  
Me puse a cantar  
Tataralí, tatarala

Vida, no me trates mal  
Siempre te quise igual  
Te voy a dar una flor si lo que siento es amor  
Cuando deje de cantar tendré que irme de acá  
Tengo más de una razón para mirar mi valor

Hoy salí a caminar  
Y me puse a cantar  
Porque tengo que tolerar  
Todo lo que me hace mal  
Tataralí, tatarala  
Me puse a cantar  
Tataralí, tatarala  
Todo lo que me hace mal

Vida, no me trates mal

Siempre te quise igual

Te voy a dar una flor si lo que siento es amor

Cuando deje de cantar tendré que irme de acá

Tengo más de una razón para mirar mi valor

Y seguir hasta el final de los días que me des

Te voy a dar una flor si lo que siento es amor

## **ESCENA VI – LA NUEVA MAESTRA DE HISTORIA**

### PERSONAJES

DIRECTOR – GERENTE DE LA INSTITUCION. HOMBRE MODERNO

GABRIELA FLORES QUISPE – PROFESORA DE HISTORIA

NIEVES ÁLVAREZ – PROFESORA DE LENGUA. ESPAÑOLA ESTANDAR

AITOR TILLA – PROFESOR DE EDUCACIÓN FÍSICA. ESPAÑOL ESTANDAR.

**SUENA UNA CAMPANA DE COLEGIO. ESTAN NIEVES Y AITOR**

**TOMANDO CAFÉ EN EL CLAUSTRO. ENTRA EL DIRECTOR**

DIRECTOR

Hola, compañeros. Por favor, si podéis prestarme atención un momento tengo algo que anunciaros hoy, ¿vale? Es un anuncio importante así que necesito que me prestéis atención...

NIEVES

Aitor, ¿qué le pasará a este? ¿Sabes algo de esto?

AITOR

Qué va, a saber, con qué nos sale ahora...

DIRECTOR

Chicos, por favor. Nieves y Aitor. Haced silencio.

NIEVES

Perdona Javi. Solo comentábamos qué podría ser lo que nos tenía que decir, pero ya nos callamos ¿eh?

DIRECTOR

Vale Nieves. Como sabéis, hemos tenido problemas con la asignatura de historia y os hemos ido rotando a lo largo de este último año para que deis las clases...

AITOR

Hombre, que si lo sabemos dice...

DIRECTOR

Incluso yo mismo he participado cuando ha sido necesario. Es una asignatura bastante complicada y aburrida, las historias en general lo son...

NIEVES

Pues para mi es una delicia dar Literatura Universal, Javi. Y me fascina también

enseñarles Historia a los chavales. No hables por todos, que aquí no somos todos iguales ¿sí?

**DIRECTOR**

Claro, Nieves. No lo decía como algo malo, perdona. Pues el caso es que ya tenemos a alguien fijo para este puesto así que se acabaron las rotaciones por lo que queda del curso.

**APLAUSOS FORMALES POR LAS PALABRAS DEL DIRECTOR**

**DIRECTOR**

Pues sin más os presentaré al nuestro nuevo miembro para el cuerpo docente, presente y futura profesora de historia. María Gabriela Flores Quishpe. Adelante, Gabi, puedes entrar.

**NIEVES**

Uy, Gabi le dice. Qué confianzas las del Dire....

**AITOR**

Si, sí. Qué raro en él...

**GABI**

Hola compas, buenos días. Ay, estoy un poco nerviosilla, discúlpenme: me llamo María Gabriela, pero pueden llamarme Mari o Gabi, si quieren. Me encargaré de lo que me pongan a hacer.

**NIEVES**

Uy querida, no digas eso que con la tontería y la confianza te ponemos a limpiar la sala de profesores ¡jajajajaja!

**AITOR**

No le hagas caso a Nieves que está celosa de una chica tan joven y guapa como tú, Gabi.

**GABI**

¿Qué? Ah, bueno. Jaja...

**DIRECTOR**

Cuéntanos algo sobre ti, Gabi.

**GABI**

Ok, bueno. Pues yo soy de Bolivia, de La Paz, pero llevo aquí desde los 5 años. Estudié historia, y en particular me gusta dar una visión crítica sobre la colonización porque, bueno, ya saben...

NIEVES

¿Qué cosa, Gabi, querida?

GABI

Que hay que reescribir la historia desde nuestro punto de vista, de las personas que lo ven de otra manera.

NIEVES

Uy, pero ¿quién lo ve de otra manera? ¿qué estás diciendo? Si tú eres más española que nada, con el tiempo que llevas aquí. Bueno, querida. No importa, no pasa nada. Seguro que lo haces bien. Ahora, yo quiero ver cómo van a reaccionar tus alumnos...

AITOR

Cuéntanos, cómo es tu país Gabi. Dicen que Bolivia no tiene mar. ¡Si quieres podemos organizar alguna excursión de fin de curso a la playa!

GABI

No, claro. No se preocupe, si yo me crie aquí. Claro que conozco el mar. Además, es un tópico un poco feo con los bolivianos, ¿saben?

NIEVES

Chica, no te pongas así. Es que, ASÍ como hablas, pues das a pensar que eres de allí, de Sudamérica. Hablando de usted, y con ese acento. Si parece que no llevaras tanto en España.

GABI

¿Perdona? ¿Así cómo? ¿Tienes problemas con cómo hablo? Tu nombre es Nieves, ¿no? Pues si tienes problemas, te aguantas. Yo hablo así porque me crie con mis padres, que también hablan así. Y yo vengo a enseñar, no a darte explicaciones, ¿te enteras, Nieves?

### **SILENCIO INCÓMODO EN LA SALA DE PROFESORES**

GABI

Perdona Javier. Lo mejor será que termine de organizar el material y me incorpore mañana. Encantada con todas, compañeras. Hasta luego.

**GABI SE RETIRA. NIEVES SE COLOCA EN EL CENTRO**

**COMIENZA A SILBAR EL HIMNO DE ESPAÑA. LOS DEMÁS TAMBIEN**

## **NOTICIA DEL 30 DE JULIO - ALIKA OBUNCHKU, VENDEDOR AMBULANTE NIGERIANO, ASESINADO EN ITALIA**

Indignación y rabia en Italia por el asesinato en Civitanova Marche, a plena luz del día y con numerosos testigos de un vendedor ambulante nigeriano. El atacante, Filippo Claudio Ferlazzo propinaba este viernes una brutal paliza al vendedor Aliko Obunchku, sin que ninguna de las personas allí presentes interviniera de ninguna manera salvo para grabar lo que sucedía.

Las imágenes que han circulado a toda velocidad por las redes sociales han generado un sinfín de opiniones entre los italianos. También entre políticos como el ex primer ministro Enrico Letta el Partido Democrático fascinado ante la indiferencia generalizada o Matteo Salvini líder de la liga indignado por la actual falta de seguridad que vive el país.

Ferlazzo que tenía antecedentes, ya está en prisión acusado de homicidio y robo.

Aliko Obunchku deja esposa y un hijo de 8 años.

## **NOTICIA DEL 28 de Junio - PEDRO SANCHEZ Y LA VALLA DE MELILLA**

- Yo creo que es al contrario tenemos que ser conscientes de que en Marruecos también sufre un problema de presión migratoria proveniente de otros países en el resto de África y en particular de una zona altamente inestable como conocemos y es precisamente en Sahél en el África subsahariana.
- Con lo cual creo que sí algo pone de relieve ustedes además ven las imágenes verán también que la Gendarmería marroquí se ha empeñado a fondo precisamente en tratar de evitar este asalto violento a la valla de la Ciudad Autónoma de Melilla. Por tanto, creo que es importante
- En primer lugar, reconocer el extraordinario trabajo que están haciendo las fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado en la Ciudad Autónoma de Melilla en este caso, pero también en Ceuta en la lucha general contra la migración irregular
- En segundo lugar, también reconoce el trabajo que ha hecho, en este caso el Gobierno marroquí en coordinación con las fuerzas y cuerpos de seguridad del Estado de España para tratar de frenar un asalto violento y precisamente lo que hace es poner en cuestión nuestra propia integridad territorial.
- Porque, insisto, ha sido un asalto violento, bien organizado, bien perpetrado y, en este caso, bien resuelto por parte de los dos cuerpos de seguridad tanto en España como Marruecos y por tanto quiero agradecer también el trabajo del gobierno marroquí, y subrayar lo importante, que es tener unas relaciones importantes con un socio estratégico como es Marruecos

**ESCENA FINAL**

**AUTOR CIERRA SU OBRA- LOS PERSONAJES SON EL AUTOR,  
OBVIAMENTE; Y USTEDES: ¿OTRA VEZ AQUÍ?**

AUTOR

Bueno, estoy aquí de nuevo.

¿Ven?

¿Ha cambiado algo?

¿Te sientes distinto?

¿Se sienten distintos?

Para nada.

Yo les dije.

Pues aquí no quedamos.

En la nada.

Hasta que nos quieran echar de aquí.

O botar de acá.

Del país o de la vida.

¿Qué más da?

**LUCES FUERA**

## ANEXOS

### Anexo 1. Fotos



### Anexo 2. Enlace al video

